

NOTICE
D'UTILISATION
ET D'ENTRETIEN

INSTRUCTIONS
FOR USE AND
MAINTENANCE

BEDIENUNGS-UND
WARTUNGSANLEITUNG

INSTRUCCIONES
DE USO Y
MANTENIMIENTO

ISTRUZIONI PER
L'USO E PER LA
MANUTENZIONE

HANDLEIDING MET
BETREKKING TOT
GEBRUIK EN
ONDERHOUD

INSTRUKSJONER
FOR BRUK OG
VEDLIKEHOLD

BRUKS- OCH
UNDERHÅLLS-
ANVISNINGAR

РУКОВОДСТВО ПО
ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И
ОБСЛУЖИВАНИЮ

دليل
الاستخدام
والصيانة

ARMOIRES A BANQUETS «SATELLITE 4G»

«SATELLITE 4G» BANQUETING TROLLEYS

BANKETTWAGEN „SATELLITE 4G“

ARMARIOS PARA BANQUETE «SATELLITE 4G»

ARMADIO PER BANCHETTI «SATELLITE 4G»

CATERINGKASTEN «SATELLITE 4G»

BANKETTSKAP «SATELLITE 4G»

«SATELLITE 4G» BANKETTVAGNAR

БАНКЕТНЫЙ ШКАФ «SATELLITE 4G»

«SATELLITE 4G» عربة الإطعام

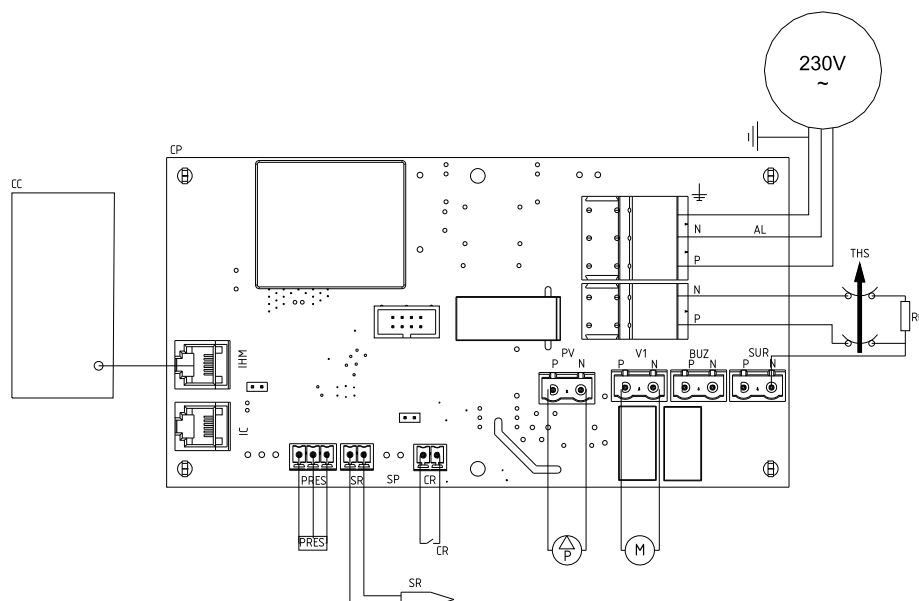


Schémas électriques
Electrical diagram
Schaltpläne
Esquema eléctrico

Schema elettrico
Elektrisch schema
Elektrisk Koblingskjema
Elschema

Электрические схемы :
المخططات الكهربائية

Armoires GN 1/1 et GN 2/1 simples - Chaud ventilé - Sauf GN40 GN 2/1 et option Duo
Simple GN 1/1 and GN 2/1 trolleys - Ventilated hot - Except GN40 GN 2/1 and Duo Option
Einfache GN 1/1 und GN 2/1 Schränke - mit warmer Umluft - außer GN40 GN 2/1 und option Duo
Armarios GN 1/1 y GN 2/1 sencillos - Calor ventilado - Excepto GN40 GN 2/1 y opción Duo
Carrelli armadiati GN 1/1 e GN 2/1 singoli - Caldo ventilato - Eccetto GN40 GN 2/1 e opzione Duo
Enkele Banketwagens GN 1/1 en GN 2/1 - Circulaire verwarming - Met uitzondering van GN40 GN 2/1 & optie Duo
Skap GN 1/1 og GN 2/1 enkle skap - Ventilert varmeskap - Unntatt GN40 GN 2/1 & alternativ Duo
Skåpen GN 1/1 och GN 2/1 enkla - Varm ventilation - Förutom GN40 GN 2/1 & val Duo
Односекционные шкафы GN 1/1 и GN 2/1 — нагрев с вентиляцией — за исключением GN40 GN 2/1 - опция Duo
عربات GN 1/1 و GN 2/1 بسيطة - سخونة مُهَوَّاة - ما عدا الطراز GN40 GN 2/1 والميزة Duo



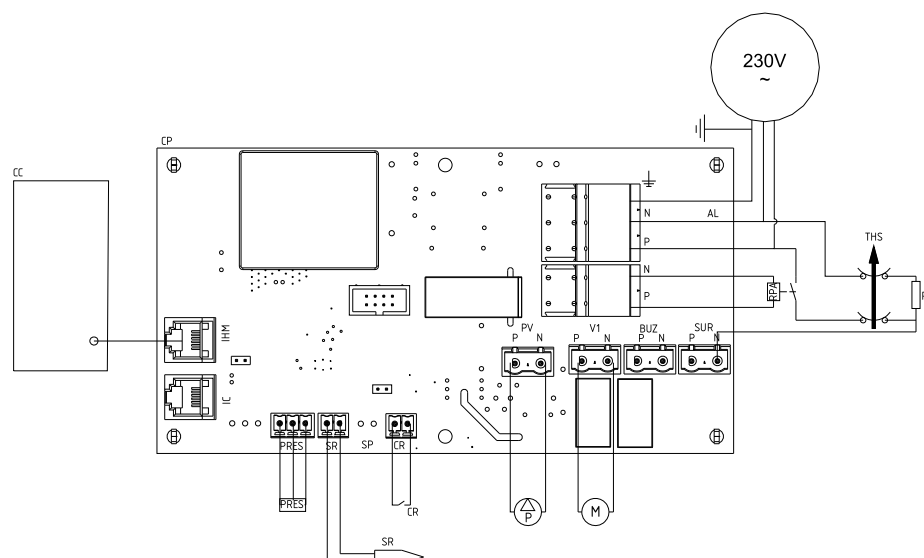
RC	Résistance de chauffe / Heating resistance / Heizwiderstand / Resistencia calefactora / Resistenza di riscaldamento / Warmteweerstand / Varmemotstand / Värmemotstånd / нагревательный элемент сопротивления / مقاومة للحرارة
P	Pompe d'humidification / Humidifier pump / Befeuchtungspumpe / Bomba humidificadora / Pompa di umidificazione / Bevochtigingspomp / Fuktighetspumpe / Befuktningssump / насос увлажнителя / مضخة الترطيب
M	Moteur de ventilation / Fan motor / Lüftungsmotor / Motor de ventilación / Motore di ventilazione / Ventilatormotor / Viftemotor / Ventilationsmotor / двигатель вентилятора / محرك التهوية
RP	Relais puissance / Power relay / Leistungsrelais / Relé de potencia / Relè potenza / Vermogensrelais / Effektrele / Effektrele / реле мощности / مُرْخَل الطاقة
PV	Relais pompe vibrante / Vibrating pump relay / Schwingankerpumpe / Relé de bomba vibratoria / Relè pompa a vibrazione / Trilpomprelais / Relé vibrationspumpe / Relè vibrationspumpe / реле вибрационного насоса / مُرْخَل المضخة الهزازة
V1	Relais ventilateur / Fan relay / Gebläserelais / Relé ventilador / Relè ventilatore / Relais ventilator / Vifterelè / Fläktrelä / реле вентилятора / مُرْخَل التهوية
THS	Thermostat de sécurité à réarmement manuel / Safety thermostat with manual reset / Sicherheitsthermostat mit manueller Rücksetzung / Termostato de seguridad de rearme manual / Termostato di sicurezza a riarmo manuale / Veiligheidsthermostaat met handmatige herbewapening / Sikkerhetsthermostat med manuell reset / Temperaturbrytare med manuell återställning / Термостат безопасности с ручным перезапуском / ترموستات الأمان بإعادة ضبط يدوية
CR	Contact REED / REED switch / REED-Kontakt / Contatto REED / Contatto REED / Magneetschakelaar / REED-bryter / REED-kontakt / герметичный магнитоуправляемый контакт / مفتاح REED
SR	Sonde de régulation / Probe / Sonde / Sonda / Sonda / Peilstift / Sonde / Sond / Щуп / مسبار التنظيم
CP	Carte puissance / Power board / Leistungskarte / Tarjeta de potencia / Scheda di potenza / Vermogensprintplaat / Effektkort / Kretskort / плата регулировки мощности / لوحة الطاقة
CC	Carte de commande / Control board / Steuerkarte / Tarjeta de control / Scheda di controllo / Besturingsprintplaat / Kontrollkort / Styrkort / плата управления / لوحة التحكم
PRES	Pressostat / Pressure sensor / Pressostat / Presostato / Pressostato / Pressostat / Trykkbryter / Pressostat / реле давления / مستشعر الضغط
SUR	Surchauffe / Overheating / Überhitzung / Sobrecalentamiento / Surriscaldamento / Oververhitting / Overoppheting / Überhettning / Перегрев / السخونة المفرطة

Schémas électriques
Electrical diagram
Schaltpläne
Esquema eléctrico

Schema elettrico
Elektrisch schema
Elektrisk Koblingsskjema
Elschema

Электрические схемы :
المخططات الكهربائية

Armoires GN40 GN 2/1 - Chaud ventilé (sauf option Duo)
GN40 GN 2/1 Trolleys - Ventilated hot (Except Duo Option)
GN40 GN 2/1 Schränke - warme Umluft (außer option Duo)
Armarios GN 40 GN2/1 - Calor ventilado (Excepto opción Duo)
Carrelli armadiati GN40 GN 2/1 - Caldo ventilato (Eccetto opzione Duo)
Banketwagen GN40 GN 2/1 - Circulaire verwarming (Met uitzondering optie Duo)
Skap GN40 GN 2/1 - Ventilert varmeskap (Unntatt alternativ Duo)
Skåp GN40 GN 2/1 - Varm ventilation (Förutom val Duo)
Шкафы GN40 GN 2/1 — нагрев с вентиляцией (за исключением опция Duo)
(Duo الميزة) سخونة مُهَوَّاة - GN40 GN 2/1 عربات



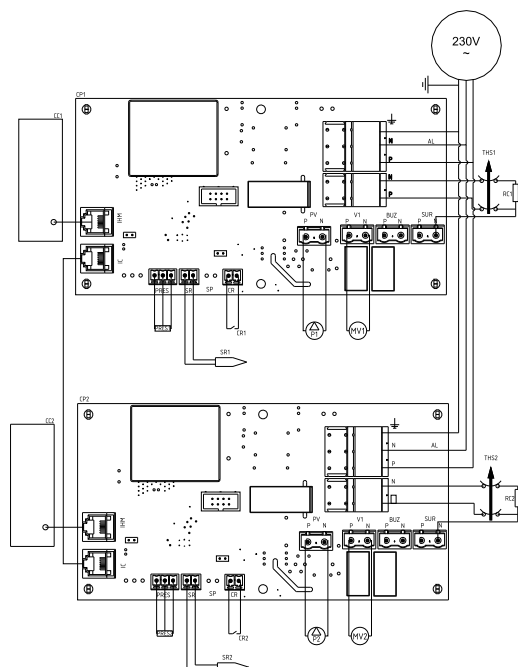
RC	Résistance de chauffe / Heating resistance / Heizwiderstand / Resistencia calefactora / Resistenza di riscaldamento / Warmteweerstand / Varmemotstand / Värmemotstånd / нагревательный элемент сопротивления / مقاومة للحرارة
P	Pompe d'humidification / Humidifier pump / Befeuchtungspumpe / Bomba humidificadora / Pompa di umidificazione / Bevochtigingspomp / Fuktighetspumpe / Befuktningssump / насос увлажнителя / مضخة الترطيب
M	Moteur de ventilation / Fan motor / Lüftungsmotor / Motor de ventilación / Motore di ventilazione / Ventilatormotor / Viftemotor / Ventilationsmotor / двигатель вентилятора / محرك التهوية
RP	Relais puissance / Power relay / Leistungsrelais / Relé de potencia / Relè potenza / Vermogensrelais / Effektrele / Effektrele / реле мощности / مُرْجَل الطاقة
RPA	Relais puissance auxiliaire / Auxiliary power relay / Leistungshilfsrelais / Relé de potencia auxiliar / Relè potenza ausiliario / Hulpvoedingrelais / Ekstra effektrele / Extra effektrele / дополнительное реле мощности / مُرْجَل طاقة ثانوي
PV	Relais pompe vibrante / Vibrating pump relay / Schwingankerpumpe / Relé de bomba vibratoria / Relè pompa a vibrazione / Trilpomprelais / Relé vibrasjonpumpe / Relä vibrationspump / реле вибрационного насоса / مُرْجَل المضخة الهزازة
V1	Relais ventilateur / Fan relay / Gebläselelais / Relé ventilador / Relè ventilatore / Relais ventilator / Vifterelè / Fläktrelä / Реле вентилятора / مُرْجَل التهوية
THS	Thermostat de sécurité à réarmement manuel / Safety thermostat with manual reset / Sicherheitsthermostat mit manueller Rücksetzung / Termostato de seguridad de rearme manual / Termostato di sicurezza a riarmo manuale / Veiligheidsthermostaat met handmatige herbewapening / Sikkerhetsthermostat med manuell reset / Temperaturbrytare med manuell återställning / Термостат безопасности с ручным перезапуском / ترموستات الأمان بإعادة ضبط يدوية
CR	Contact REED / REED switch / REED-Kontakt / Contacto REED / Contatto REED / Magneetschakelaar / REED-bryter / REED-kontakt / герметичный магнитоуправляемый контакт / مفتاح
SR	Sonde de régulation / Probe / Sonde / Sonda / Sonda / Peilstift / Sonde / Sond / Щуп / مسبار التنظيم
CP	Carte puissance / Power board / Leistungskarte / Tarjeta de potencia / Scheda di potenza / Vermogensprintplaat / Effektkort / Kretskort / плата регулировки мощности / لوحة الطاقة
CC	Carte de commande / Control board / Steuerkarte / Tarjeta de control / Scheda di controllo / Besturingsprintplaat / Kontrollkort / Styrkort / плата управления / لوحة التحكم
PRES	Pressostat / Pressure sensor / Pressostat / Presostato / Pressostato / Pressostat / Trykbbryter / Pressostat / Реле давления / مستشعر الضغط
SUR	Surchauffe / Overheating / Überhitzung / Sobrecalentamiento / Surriscaldamento / Oververhitting / Overoppheting / Überhettning / Перегрев / سخونة المفرطة

Schémas électriques
Electrical diagram
Schaltpläne
Esquema eléctrico

Schema elettrico
Elektrisch schema
Elektrisk Koblingskjema
Elschema

Электрические схемы :
المخططات الكهربائية

Armoires doubles - Chaud ventilé / Double trolleys - Ventilated hot
Doppelschränke - mit warmer Umluft / Armarios dobles - Calor ventilado
Carrelli armadiati doppi - Caldo ventilato / Dubbele banketwagens - Circulaire verwarming
Doble skap - Ventilert varmeskap / Dubbla skåp - Varm ventilation / Двухсекционные шкафы — нагрев с вентиляцией
عربات مزدوجة - سخونة مُهَوَّاة



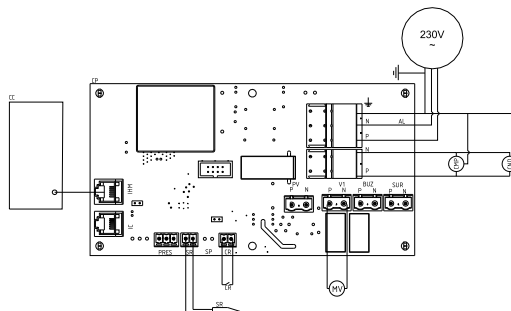
RC	Résistance de chauffe / Heating resistance / Heizwiderstand / Resistencia calefactora / Resistenza di riscaldamento / Warmteweerstand / Varmemotstand / Värmemotstånd / нагревательный элемент сопротивления / مقاومة للحرارة
P	Pompe d'humidification / Humidifier pump / Befeuchtungspumpe / Bomba humidificadora / Pompa di umidificazione / Bevochtigingspomp / Fuktighetspumpe / Befuktningpump / насос увлажнителя / مضخة الترطيب
MV	Moteur de ventilation / Fan motor / Lüftungsmotor / Motor de ventilación / Motore di ventilazione / Ventilatormotor / Viftemotor / Ventilationsmotor / двигатель вентилятора / محرك التهوية
RP	Relais puissance / Power relay / Leistungsrelais / Relé de potencia / Relè potenza / Vermogensrelais / Effektrele / Effektrele / реле мощности / مُرْجَل الطاقة
PV	Relais pompe vibrante / Vibrating pump relay / Schwingankerpumpe / Relé de bomba vibratoria / Relè pompa a vibrazione / مُرْجَل المضخة الهزازة / реле вибрационного насоса / реле вибращіонного насоса / реле вибращіонного насоса / مُرْجَل المضخة الهزازة
V1	Relais ventilateur / Fan relay / Gebläse relais / Relé ventilador / Relè ventilatore / Relais ventilator / Vifterelè / Fläktrelä / Pene ventilatora / مُرْجَل التهوية
THS	Thermostat de sécurité à réarmement manuel / Safety thermostat with manual reset / Sicherheitsthermostat mit manueller Rücksetzung / Termostato de seguridad de rearme manual / Termostato di sicurezza a riarmo manuale / Veiligheidsthermostaat met handmatige herbewapening / Sikkerhetsthermostat med manuell reset / Temperaturbrytare med manuell återställning / Термостат безопасности с ручным перезапуском / ترموستات الأمان بإعادة ضبط يدوية
CR	Contact REED / REED switch / REED-Kontakt / Contacto REED / Contatto REED / Magneetschakelaar / REED-bryter / REED-kontakt / герметичный магнитоуправляемый контакт / REED مفتاح
SR	Sonde de régulation / Probe / Sonde / Sonda / Sonda / Peilstift / Sonde / Sond / Щуп / مسبار التنظيم
CP	Carte puissance / Power board / Leistungskarte / Tarjeta de potencia / Scheda di potenza / Vermogensprintplaat / Effektkort / Kretskort / плата регулировки мощности / لوحة الطاقة
IC	Inter-carte / Inter-board / Interaktive Karte / Intertarjeta / Inter-scheda / Tussenprintplaat / Interkort / Inter-carte / соединительная плата / بطاقة تفاعلية
CC	Carte de commande / Control board / Steuerkarte / Tarjeta de control / Scheda di controllo / Besturingsprintplaat / Kontrollkort / Styrkort / плата управления / لوحة التحكم
PRES	Pressostat / Pressure sensor / Pressostat / Presostat / Pressostato / Pressostat / Trykkbryter / Pressostat / реле давления / مستشعر الضغط
SUR	Surchauffe / Overheating / Überhitzung / Sobrecalentamiento / Surriscaldamento / Oververhitting / Overoppheting / Überhettning / Перегрев / السخونة المفرطة

Schémas électriques
Electrical diagram
Schaltpläne
Esquema eléctrico

Schema elettrico
Elektrisch schema
Elektrisk Koblingsskjema
Elschema

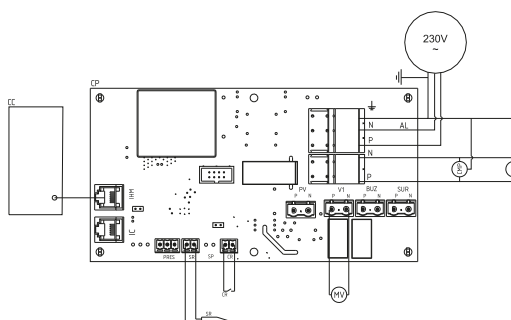
Электрические схемы :
المخططات الكهربائية

Armoires GN 1/1 - Froid ventilé - Sauf GN20 1/1 / GN 1/1 Trolleys - Ventilated cold - Except GN20 1/1
GN 1/1 Schränke - Umluftkühlung - außer GN20 1/1 / Armarios GN 1/1 - Frío ventilado - Excepto GN20 1/1
Carrelli armadiati GN 1/1 - Freddo ventilato - Eccetto GN20 1/1 / Banketwagens GN 1/1 - Circulaire koeling - Met uitzondering van GN20 1/1
Skap GN 1/1 - Ventilert kjøleskap - Unntatt GN20 1/1 / Skåpen GN 1/1 - Kall ventilation - Förutom GN20 1/1
Шкафы GN 1/1 — охлаждение с вентиляцией — за исключением GN20 1/1
عربات GN 1/1 — برودة مُهواة - ما عدا الطراز GN 20 1/1



CMP	Compresseur / Compressor / Kompressor / Compresor / Compressore / Compressor / Kompessor / Kompessor / компрессор / ضاغط	SR	Sonde de régulation / Probe / Sonde / Sonda / Sonda / Peilstift / Sonde / Sond / Щуп / مسبار التنظيم
CND	Condenseur / Condenser / Kondensator / Condensador / Condensatore / Condensator / Kondensator / Kondensor / конденсатор / مُكثف	CP	Carte puissance / Power board / Leistungskarte / Tarjeta de potencia / Scheda di potenza / Vermogensprintplaat / Effektkort / Kretskort / плата регулировки мощности / لوحة الطاقة
V1	Relais ventilateur / Fan relay / Gebläserelais / Relé ventilador / Relè ventilatore / Relais ventilator / Vifterelè / Fläktrelä / Pene ventilatora / مُرخل التهوية	CC	Carte de commande / Control board / Steuerkarte / Tarjeta de control / Scheda di controllo / Besturingsprintplaat / Kontrollkort / Styrkort / плата управления / لوحة التحكم
CR	Contact REED / REED switch / REED-Kontakt / Contacto REED / Contatto REED / Reed / Magneetschakelaar / REED-bryter / REED-kontakt / герметичный магнитоуправляемый контакт / REED مفتاح	MV	Moteur de ventilation / Fan motor / Lüftungsmotor / Motor de ventilación / Motore di ventilazione / Ventilatormotor / Viftemotor / Ventilationsmotor / двигатель вентилятора / محرك التهوية

Armoires GN 2/1 et GN 20 GN 1/1 - Froid ventilé / GN 2/1 and GN 20 GN 1/1 Trolleys - Ventilated cold
GN 2/1 und GN 20 1/1 Schränke - mit Umluftkühlung / Armarios GN 2/1 y GN 20 GN 1/1 - Frío ventilado
Carrelli armadiati GN 2/1 e GN 20 GN 1/1 - Freddo ventilato / Banketwagens GN 2/1 en GN 20 GN 1/1 - Circulaire koeling
Skap GN 2/1 og GN 20 GN 1/1 - Ventilert kjøleskap / Skåpen GN 2/1 och GN 20 GN 1/1 - Kall ventilation
Шкафы GN 2/1 и GN 20 GN 1/1 — охлаждение с вентиляцией
عربات GN 2/1 و GN 20 GN 1/1 — برودة مُهواة



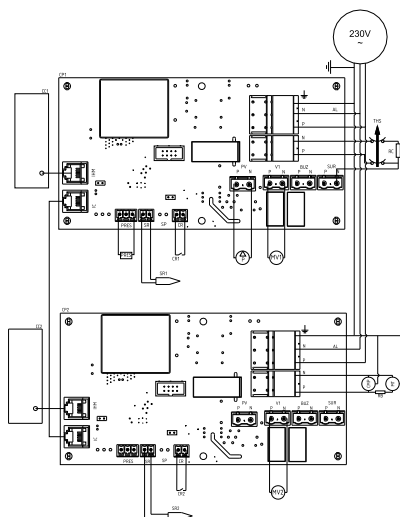
CMP	Compresseur / Compressor / Kompressor / Compresor / Compressore / Compressor / Kompessor / Kompessor / компрессор / ضاغط	SR	Sonde de régulation / Probe / Sonde / Sonda / Sonda / Peilstift / Sonde / Sond / Щуп / مسبار التنظيم
MT	Moto-turbine / Motor-turbine / Motor-Turbine / Mototurbina / Rotore motorizzato / Motor turbine / Turbinmotor / дефлектор / محرك توربيني	CP	Carte puissance / Power board / Leistungskarte / Tarjeta de potencia / Scheda di potenza / Vermogensprintplaat / Effektkort / Kretskort / плата регулировки мощности / لوحة الطاقة
V1	Relais ventilateur / Fan relay / Gebläserelais / Relé ventilador / Relè ventilatore / Relais ventilator / Vifterelè / Fläktrelä / Реле вентилятора / مُرخل التهوية	CC	Carte de commande / Control board / Steuerkarte / Tarjeta de control / Scheda di controllo / Besturingsprintplaat / Kontrollkort / Styrkort / плата управления / لوحة التحكم
CR	Contact REED / REED switch / REED-Kontakt / Contacto REED / Contatto REED / Reed / Magneetschakelaar / REED-bryter / REED-kontakt / герметичный магнитоуправляемый контакт / REED مفتاح	MV	Moteur de ventilation / Fan motor / Lüftungsmotor / Motor de ventilación / Motore di ventilazione / Ventilatormotor / Viftemotor / Ventilationsmotor / двигатель вентилятора / محرك التهوية

Schémas électriques
Electrical diagram
Schaltpläne
Esquema eléctrico

Schema elettrico
Elektrisch schema
Elektrisk Koblingskjema
Elschema

Электрические схемы :
المخططات الكهربائية

Armoires doubles mixtes (chaud + froid) / Double mixed trolleys (hot + cold)
Doppelschränke gemischt (warm + kalt) / Armarios dobles mixtos (calor + frío)
Carrelli armadiati doppi combinati (caldo + freddo) / Gemengde dubbele banketwagens (verwarmen + koelen)
Doble blandingskapp (varm + kjø) / Dubbla blandade skåp (varm + kall) / Двухсекционные шкафы смешанного типа (нагрев и охлаждение)
عربات مزدوجة مختلطة (سخونة + برودة)



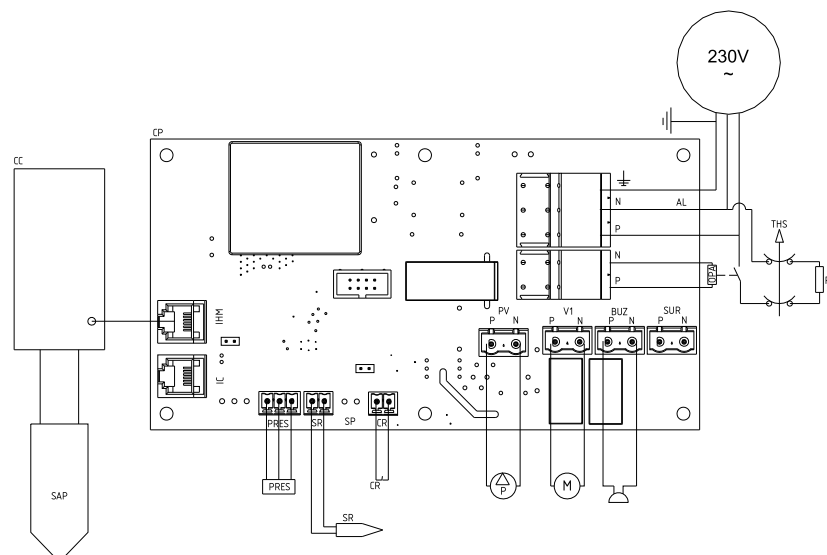
P	Pompe d'humidification / Humidifier pump / Befeuchtungspumpe / Bomba humidificadora / Pompa di umidificazione / Bevochtigingspomp / Fuktighetspumpe / Befuktningssump / насос увлажнителя / مضخة الترطيب
MV	Moteur de ventilation / Fan motor / Lüftungsmotor / Motor de ventilación / Motore di ventilazione / Ventilatormotor / Viftemotor / Ventilationsmotor / двигатель вентилятора / محرك التهوية
RP	Relais puissance / Power relay / Leistungsrelais / Relé de potencia / Relè potenza / Vermogensrelais / Effektrele / Effektrele / реле мощности / مُرّجل الطاقة
PV	Relais pompe vibrante / Vibrating pump relay / Schwingankerpumpe / Relé de bomba vibratoria / Relè pompa a vibrazione / Trilpomprelais / Relé vibrasjonpumpe / Relä vibrationspump / реле вибрационного насоса / مُرّجل المضخة الهزازة
V1	Relais ventilateur / Fan relay / Gebläse relais / Relé ventilador / Relè ventilatore / Relais ventilator / Vifterelä / Fläktrelä / Реле вентилятора / مُرّجل التهوية
THS	Thermostat de sécurité à réarmement manuel / Safety thermostat with manual reset / Sicherheitsthermostat mit manueller Rücksetzung / Termostato de seguridad de rearme manual / Termostato di sicurezza a riarmo manuale / Veiligheidsthermostaat met handmatige herbewapening / Sikkerhetsthermostat med manuell reset / Temperaturbrytare med manuell återställning / Термостат безопасности с ручным перезапуском / ترموستات الأمان بإعادة ضبط يدوية
CR	Contact REED / REED switch / REED-Kontakt / Contacto REED / Contatto REED / Magneetschakelaar / REED-bryter / REED-kontakt / герметичный магнитоуправляемый контакт / مفتاح REED
SR	Sonde de régulation / Probe / Sonde / Sonda / Sonda / Peilstift / Sonde / Sond / Щуп / مسبار التنظيم
CP	Carte puissance / Power board / Leistungskarte / Tarjeta de potencia / Scheda di potenza / Vermogensprintplaat / Effektkort / Kretskort / плата регулировки мощности / لوحة الطاقة
CC	Carte de commande / Control board / Steuerkarte / Tarjeta de control / Scheda di controllo / Besturingsprintplaat / Kontrollkort / Styrkort / плата управления / لوحة التحكم
IC	Inter-carte / Inter-board / Interaktive Karte / Intertarjeta / Inter-scheda / Tussenprintplaat / Interkort / Inter-carte / соединительная плата / بطاقة تفاعلية
CMP	Compresseur / Compressor / Kompressor / Compresor / Compressore / Compressor / Kompressor / Kompressor / компрессор / ضاغط
MT	Moto-turbine / Motor-turbine / Motor-Turbine / Mototurbina / Rotore motorizzato / Motor turbine / Turbinmotor / дефлектор / محرك توربيني
RB	Résistance Bourgeat / Bourgeat resistance / Bourgeat-Widerstand / Resistencia Bourgeat / Resistenza Bourgeat / Bourgeat weerstand / Bourgeat-motstand / Bourgeat-motstånd / элемент сопротивления Bourgeat / Bourgeat مقاومة
PRES	Pressostat / Pressure sensor / Pressostat / Presostato / Pressostato / Pressostat / Trykkbryter / Pressostat / Реле давления / مستشعر الضغط
SUR	Surchauffe / Overheating / Überhitzung / Sobrecalentamiento / Surriscaldamento / Oververhitting / Overoppheting / Overhettning / Перегрев / سخونة مفرطة

Schémas électriques
Electrical diagram
Schaltpläne
Esquema eléctrico

Schema elettrico
Elektrisch schema
Elektrisk Koblingsskjema
Elschema

Электрические схемы :
المخططات الكهربائية

Armoires avec option Duo / Cupboards with Duo option
Schränke mit option Duo / Armarios con opción Duo
Carrelli armadiati con / Gemengde dubbele banketwagens (verwarmen + koelen)
Doble blandingssskap (varm + kjøll) / Dubbla blandade skåp (varm + kall) / Двухсекционные шкафы смешанного типа (нагрев и охлаждение)
عربات مزودة بالميزة Duo



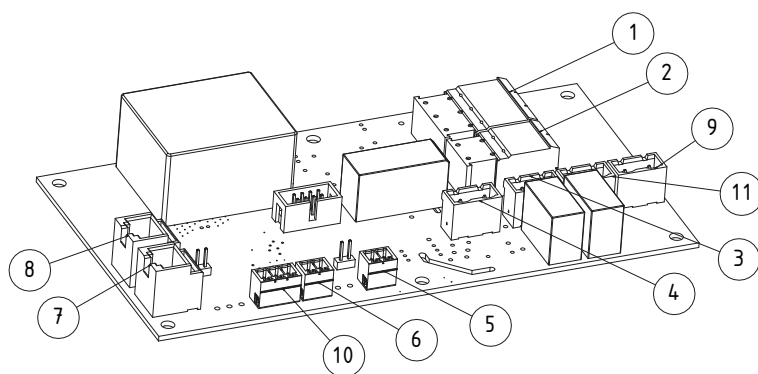
RC	Résistance de chauffe / Heating resistance / Heizwiderstand / Resistencia calefactora / Resistenza di riscaldamento / Warmteweerstand / Varmemotstand / Värmemotstånd / нагревательный элемент сопротивления / مقاومة للحرارة
P	Pompe d'humidification / Humidifier pump / Befeuchtungspumpe / Bomba humidificadora / Pompa di umidificazione / Bevochtigingspomp / Fuktighetspumpe / Befuktningsskump / насос увлажнителя / مضخة الترطيب
M	Moteur de ventilation / Fan motor / Lüftungsmotor / Motor de ventilación / Motore di ventilazione / Ventilatormotor / Viftemotor / Ventilationsmotor / двигатель вентилятора / محرك التهوية
RP	Relais puissance / Power relay / Leistungsrelais / Relé de potencia / Relè potenza / Vermogensrelais / Effektrele / Effektrele / реле мощности / مُرّجل الطاقة
PV	Relais pompe vibrante / Vibrating pump relay / Schwingankerpumpe / Relé de bomba vibratoria / Relè pompa a vibrazione / Trilppomprelais / Relé vibrasjonspumpe / Relä vibrationspump / реле вибрационного насоса / مُرّجل المضخة الهزازة
V1	Relais ventilateur / Fan relay / Gebläse-relais / Relé ventilador / Relè ventilatore / Relais ventilator / Vifterrelé / Fläktrelä / Реле вентилятора / مُرّجل التهوية
THS	Thermostat de sécurité à réarmement manuel / Safety thermostat with manual reset / Sicherheitsthermostat mit manueller Rücksetzung / Termostato de seguridad de rearme manual / Termostato di sicurezza a riarmo manuale / Veiligheidsthermostaat met handmatige herbewapening / Sikkerhetsthermostat med manuell reset / Temperaturbrytare med manuell återställning / Термостат безопасности с ручным перезапуском / ترموستات الأمان بإعادة ضبط يدوية
CR	Contact REED / REED switch / REED-Kontakt / Contacto REED / Contatto REED / Magneetschakelaar / REED-bryter / REED-kontakt / герметичный магнитоуправляемый контакт / REED مفتاح
SR	Sonde de régulation / Probe / Sonde / Sonda / Sonda / Peilstift / Sonde / Sond / Щуп / مسبار التنظيم
CP	Carte puissance / Power board / Leistungskarte / Tarjeta de potencia / Scheda di potenza / Vermogensprintplaat / Effektkort / Krets-kort / плата регулировки мощности / لوحة الطاقة
CC	Carte de commande / Control board / Steuerkarte / Tarjeta de control / Scheda di controllo / Besturingsprintplaat / Kontrollkort / Styrkort / плата управления / لوحة التحكم
PRES	Pressostat / Pressure sensor / Pressostat / Presostato / Pressostato / Pressostat / Trykkbryter / Pressostat / Реле давления / مستشعر الضغط
SUR	Surchauffe / Overheating / Überhitzung / Sobrecalentamiento / Surriscaldamento / Oververhitting / Overoppheting / Überhettning / Перегрев / السخونة المفرطة
SAP	Sonde à piquer / Probe option / Einstechsonde / Sonda para pinchar / Sonda / Steeksonde / مسبار
BUZ	Buzzer / Buzzer / Summer / zumbador / cicalino / zoemer / summer / summer / зуммер / منبه صوتي

Cartes de commande
Control boards
Steuerkarten
Tarjetas de control

Schede di controllo
Besturingsprintplaten
Kontrollkort
Styrkort

Платы управления
لوحات التحكم

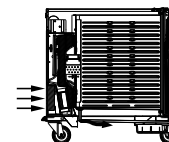
Armoires chaudes ou froides/ Hot or cold trolleys / Warmhalteschränke - Kühlhalteschränke
Armarios de calor o fríos / Carrelli armadiati caldo o freddo / Verwarmde banketwagens - Gekoelde banketwagens
Varmeskap - Kjøleskap / Varma skåp - Kalla skåp / Шкафы с нагревом - Шкафы с охлаждением
عربات ساخنة أو باردة



1	Alimentation / Power / Stromversorgung / Alimentación / Alimentazione / Vermogen / Tilførsel / Försörjning / Питание / وحدة التزويد بالتيار
2	Relais puissance / Power relay / Leistungsrelais / Relé de potencia / Relè potenza / Vermogensrelais / Effektrele / Effektrele / реле мощности / مُرَحِّل الطاقة
3	Ventilateurs / Fans / Lüfter / Ventiladores / Ventole / Ventilatoren / Vifter / Fläktar / Вентиляторы / مراوح
4	Pompe vibrante / Vibrating pump / Schwingankerpumpe / Bomba vibratoria / Pompa a vibrazione / Trilpomp / Vibrasjonspumpe / Vibrationspumpe / Вибрационный насос / مضخة هزازة
5	Contact REED / REED switch / REED-Kontakt / Contacto REED / Contatto REED / Magneetschakelaar / REED-bryter / REED-kontakt / герметичный магнитоуправляемый контакт / REED مفتاح
6	Sonde de régulation / Probe / Sonde / Sonda / Sonda / Peilstift / Sonde / Sond / Щуп / مسبار التنظيم
7	Inter-carte / Inter-board / Interaktive Karte / Intertarjeta / Inter-scheda / Tussenprintplaat / Interkort / Inter-carte / соединительная плата / بطاقة تفاعلية
8	IHM / MMI / IHM / HMI / IHM / IHM / IHM / Человеко-машинное взаимодействие / واجهة التفاعل بين الإنسان والآلة
9	Surchauffe / Overheating / Überhitzung / Sobrecalentamiento / Surriscaldamento / Oververhitting / Overoppheting / Överhettning / Перегрев / السخونة المفرطة
10	Pressostat / Pressure sensor / Pressostat / Presostato / Pressostato / Pressostat / Trykkbryter / Pressostat / Pene давления / مستشعر الضغط
11	Buzzer / Buzzer / Summer / zumbador / cicalino / zoemer / summer / summer / зуммер / منبه صوتي

INSTALLASJON

- **Sette opp skapet** : Det mobile skapet skal installeres på et jevnt og vannrett gulv. Hullene til luftgjennomtrekket, som er nødvendige for kjøleskap, befinner seg på baksiden og under skapet, og må ikke tildekkes. Det må være minst 50 mm klaring på baksiden av skapet.



- **Elektrisk tilkobling** : Fleksible kabler på 1 eller 2,5 mm², 2-faset + jord, PVC-isolert i et polyuretanrør. Skapet skal kobles til en 16-ampere jordet enfaset hunkontakt (13A for Storbritannia), og skal tilkobles et følsomt overspenningsvern.
- **Vanntilførsel** : Skapet skal ikke kobles til noe vannopplegg. Dampen produseres ved pumping og pulverisering av vann fra en beholder som brukeren har fylt opp på forhånd.

Viktig : For å unngå risiko for dannelse av kalk eller rust skal man bruke vann som svarer til følgende spesifikasjoner: total vannhardhet på under 6 °f og klorinnhold på under 30 mg/l.

Bourgeat tilbyr sett for måling av vannets egenskaper:

- Testsett - klor referanse 480988
- Testsett - hardhet referanse 480989

Dersom vannet ikke svarer til kravene:

- Dersom vannet er hardt (over 6 °f), mens klorinnholdet er konform (< 30 mg/l), kan man bruke en vannmykner.
- Dersom klorinnholdet er for høyt (>30mg/l), må man bruke et osmose-apparat, som er det eneste systemet som kan filtrere alle mineralene som er oppløst i vannet. Vi fører et egnet osmose-apparat med referansen 480990.

Ved tvil om konformiteten for vannet fra springen, eller i påvente av installering av et tilpasset behandlingssystem, kan man bruke kildevann med lavt mineral- og klorinnhold. Vannmerkene Montcalm, Volvic og Mont Blanc har blitt godkjent av Bourgeat.

- Før hver bruk, må du sjekke at det er vann i beholderen.

FUNKSJON

- Dette skapet brukes til å holde temperaturen varm eller kjølig, **og kan ikke brukes til oppvarming, koking eller avkjøling**.
- Etter gjeldende forskrifter skal maten som settes inn i skapet, ha en temperatur mellom 0 °C og 3 °C for kjølefunksjonen, eller over 63 °C for varmfunksjonen.
- Skapet er sertifisert av EN631-2-standard som sikrer at skapet er kompatibelt med gastronom-boksene i samsvar med EN631-1-standard. Dette produktet er dermed laget for bruk med gastronom-bokser i formatet GN 1/1 og GN 2/1, med eller uten lokk, samt tallerkener av keramikk som plasseres på de rustfrie rillene. Brukes det lokk på tallerkener, anbefales det å bruke de spesiallagde lokkene fra BOURGEAT®.
- Etter bruk: slå av skapet med knappen 0/1. Skapet skal ikke frakobles direkte med strømledningen.
- Enhver spesiell bruk utover rammen ovenfor, samt enhver endring av original utforming, vil føre til at produsenten fritas for ansvar, og brukeren har ikke lenger rett til å bruke merket NF Hygiène Alimentaire. NF-merket er et frivillig initiativ fra selskapets side. Det er et kvalitetsmerke som det franske standardiseringsorganet AFNOR (Association française de normalisation) gir til produkter som innfrir franske og europeiske standarder og tekniske spesifikasjoner. NF-merket er en garanti for at det kjøpte produktet oppfyller lovpålagte krav. Enkelte av våre produkter har NF-merket Hygiène Alimentaire, fra AFNOR Certification 11, avenue Francis de Pressensé - 93571 Saint Denis La Plaine Cedex. www.marque-nf.com. Dette merket bekrefter samsvar med referansesystemet NF 031. De sertifiserte egenskapene er egnethet for rengjøring samt ivaretagelse av materialfunksjon. Produktene det gjelder, er merket med et NF-piktogram.

TEKNISK BESKRIVELSE

SATELLITE GN1/1 - 530 MM - VARMEMODELLER

Modeller	GN 6	GN 10	GN 15	GN 20
Dør av rustfritt stål - uten fuktighet	840206	840210	840215	840221
Glassdør - uten fuktighet	-	841210	841215	841221
Dør av rustfritt stål - med fuktighet	840306	840310	840315	840321
Glassdør - med fuktighet	-	841310	841315	841321
Volum bokser i rustfritt stål:	6 GN 1/1 H65	10 GN 1/1 H65	15 GN 1/1 H65	20 GN 1/1 H65
Volum tallerkener*:				
diam. 27	10	20	30	40
diam. 30	5	10	15	20
Plass mellom skinnene	71 mm	71 mm	71 mm	71 mm
Ytre LxDxH	752 x 765 x 727	791 x 804 x 1123	791 x 804 x 1478	791 x 804 x 1833
Indre LxDxH	535 x 363 x 473	535 x 363 x 805	535 x 363 x 1160	535 x 363 x 1515
Ytre volum m ³	0,4 m ³	0,7 m ³	0,94 m ³	1,16 m ³
Indre volum m ³	0,09 m ³	0,15 m ³	0,22 m ³	0,29 m ³
Egenvekt	50 kg	80 kg	120 kg	140 kg
Maksimal last	60 kg	100 kg	150 kg	200 kg
Spennning - enfaset 50/60Hz	230V	230V	230V	230V
Effekt	950 watts	950 watts	1750 watts	1750 watts
Elektrisk strøm	4 A	4 A	7,5 A	7,5 A
IP (beskyttelsesindeks)	25	25	25	25

* Totalhøyde lokk + tallerken under 60 mm (alle hyller i bruk).

CE-merking - Skapene er i samsvar med standardene EN 60335-1, EN 60335-2-49 og NF D 40-016.

SATELLITE GN1/1 - 325 MM - VARMEMODELLER

Modeller	GN 6	GN 10	GN 12	GN 17
Dør av rustfritt stål - uten fuktighet	843206	843210	843212	840217
Glassdør - uten fuktighet	-	842210	-	841217
Dør av rustfritt stål - met fuktighet	843306	843310	843312	840317
Glassdør - met fuktighet	-	842310	-	841317
Volum bokser i rustfritt stål:	6 GN 1/1 H65 eller 12 GN 1/2 H65	10 GN1/1 H65 eller 20 GN1/2 H65	2x6 GN1/1 H65 eller 2x12 GN1/2 H65	17 GN1/1 H65 eller 34 GN1/2 H65
Volum tallerkener*:				
diam. 27	10	20	20	34
diam. 30	5	10	10	17
Plass mellom skinnene	71 mm	71 mm	71 mm	71 mm
Ytre LxDxH	547 x821x 690mm	585x844x1079mm	1109x821x689mm	585x844x1575mm
Indre LxDxH	330x573x460mm	330x575x750mm	892x609x573mm	330x575x1245mm
Ytre volum m ³	0,3 m ³	0,5 m ³	0,62 m ³	0,77 m ³
Indre volum m ³	0,09 m ³	0,14 m ³	0,3 m ³	0,24 m ³
Egenvekt	50 kg	55 kg	70 kg	90 kg
Maksimal last	60 kg	100 kg	120 kg	170 kg
Spennning - enfaset 50/60Hz	230V	230V	230V	230V
Effekt	950 watts	950 watts	950 watts	1750 watts
Elektrisk strøm	4 A	4 A	4 A	7,5 A
IP (beskyttelsesindeks)	25	25	25	25

* Totalhøyde lokk + tallerken under 60 mm (alle hyller i bruk).

CE-merking – Skapene er i samsvar med standardene EN 60335-1, EN 60335-2-49 og NF D 40-016.

SATELLITE GN 2/1 - VARMEMODELLER

Modeller	GN 20	GN 30	GN 40
Dør av rustfritt stål - uten fuktighet	840220	840230	840240
Glassdør - uten fuktighet	841220	841230	841240
Dør av rustfritt stål - met fuktighet	840320	840330	840340
Glassdør - met fuktighet	841320	841330	841340
Volum bokser i rustfritt stål:	20 GN 1/1 H65 eller 10 GN 2/1 H65	30 GN 1/1 H65 eller 15 GN 2/1 H65	40 GN 1/1 H65 eller 20 GN 2/1 H65
Volum tallerkener*:			
diam. 27	40	60	80
diam. 30	30	45	60
Plass mellom skinnene	71 mm	71 mm	71 mm
Ytre LxDxH	791 x 959 x 1166 mm	791 x 959 x 1521 mm	791 x 959 x 1876 mm
Indre LxDxH	535 x 686 x 809 mm	535 x 686 x 1164 mm	535 x 686 x 1519 mm
Ytre volum m ³	0,88 m ³	1,15 m ³	1,42 m ³
Indre volum m ³	0,29 m ³	0,42 m ³	0,56 m ³
Egenvekt	100 kg	120 kg	140 kg
Maksimal last	200 kg	250 kg	300 kg
Spennning - enfaset 50/60Hz	230V	230V	230V
Effekt	1750 watts	2350 watts	2950 watts
Elektrisk strøm	7,5 A	10,5 A	13 A
IP (beskyttelsesindeks)	25	25	25

* Totalhøyde lokk + tallerken under 60 mm (alle hyller i bruk).

CE-merking – Skapene er i samsvar med standardene EN 60335-1, EN 60335-2-49 og NF D 40-016.

SATELLITE GN 2/1 - VARMEMODELLER

Modeller	GN 80	GN 20+16	2GN 16
Dør av rustfritt stål - uten fuktighet	840280	840236	840232
Glassdør - uten fuktighet	841280	-	-
Dør av rustfritt stål - met fuktighet	840380	840336	840332
Glassdør - met fuktighet	841380	-	-
Volum bokser i rustfritt stål:	80 GN 1/1 H65 eller 40 GN 2/1 H65	36 GN 1/1 H65 eller 18 GN 2/1 H65	32 GN 1/1 H65 eller 16 GN 2/1 H65
Volum tallerkener*:	diam. 27 160 diam. 30 120	72 54	64 48
Plass mellom skinnene	71 mm	71 mm	71 mm
Ytre LxDxH	1616 x 959 x 1917 mm	791 x 959 x 1990 mm	791 x 959 x 1848 mm
Indre LxDxH	535 x 686 x 1519 mm (for hver enhet)	535 x 686 x 809 mm (for hver enhet)	535 x 686 x 676 mm (for hver enhet)
Ytre volum m³	2,9 m³	1,5 m³	1,4 m³
Indre volum m³	0,55 m³ (for hver enhet)	0,29 m³ (for hver enhet)	0,244 m³ (for hver enhet)
Egenvekt	290 kg	155 kg	140 kg
Maksimal last	400 kg	300 kg	300 kg
Spennning - enfaset 50/60Hz	230V	230V	230V
Effekt	3500 watts	3350 watts	3350 watts
Elektrisk strøm	15,5 A	8,5 A	8,5 A
IP (beskyttelsesindeks)	25	25	25

* Totalhøyde lokk + tallerken under 60 mm (alle hytter i bruk). CE-merking – Skapene er i samsvar med standardene EN 60335-1, EN 60335-2-49 og NF D 40-016.

SATELLITE GN 1/1 - 530 MM - KJØLEMODELLER

Modeller	GN 6	GN 10	GN 15	GN 20
	Dør av rustfritt stål	Dør av rustfritt stål Glassdør	Dør av rustfritt stål Glassdør	Dør av rustfritt stål Glassdør
	842006	842010 842110	842015 / 842515 842715	842021 842121
Normert underkategori	Lavt bord/møbel	Vertikalt skap	Vertikalt skap	Vertikalt skap
Volum bokser i rustfritt stål :	6 GN 1/1 H 65	10 GN 1/1 H 65	15 GN 1/1 H 65	20 GN 1/1 H 65
Volum tallerkener* :	Diam.27 10 Diam.30 5	20 20 10 10	30 30 15 15	40 40 20 20
Plass mellom skinnene	71 mm	71 mm	71 mm	71 mm
Ytre LxDxH	752x765x727	791x804x1123	791x804x1478	791x804x1833
Indre LxDxH	535x351x473	535x351x805	535x351x1160	535x351x1515
Ytre volum m³	0,42 m³	0,71 m³	0,94 m³	1,16 m³
Indre volum m³	0,08 m³ / 80 L	0,15 m³ / 150 L	0,21 m³ / 210 L	0,295 m³ / 295 L
Egenvekt	65 kg	100 kg	120 kg	140 kg
Maksimal last	60 kg	100 kg	150 kg	200 kg
Spennning - enfaset 50/60Hz	230V	230V	230V	230V
Effekt	280 watts	280 watts 280 watts	280 watts 280 watts	280 watts 280 watts
Kjøleeffekt	250 watts (ved -5°C)	250 watts (ved -5°C) 250 watts (ved -5°C)	250 watts (ved -5°C) 250 watts (ved -5°C)	250 watts (ved -5°C) 250 watts (ved -5°C)
Volum kjølegass	0,100 kg	0,100 kg 0,100 kg	0,100 kg 0,100 kg	0,100 kg 0,100 kg
GWP-verdi (potensial for global oppvarming)	3	3 3	3 3	3 3
Elektrisk strøm	1,2 A	1,2 A 1,2 A	1,2 A 1,2 A	1,2 A 1,2 A
IP (beskyttelsesindeks)	25	25 25	25 25	25 25
Energiforbruk i ett døgn (e24h)	2,3 kWh	1,80 kWh 1,90 kWh	2,10 kWh 2,20 kWh	2,30 kWh 2,45 kWh
Årlig energiforbruk (AEC)	840 kWh	657 kWh 694 kWh	767 kWh 803 kWh	840 kWh 894 kWh
Klasse testmiljø	4	4 4	4 4	4 4
Energieffektivitetsindeks (IEE)	42	77 81	80 84	77 82
Energiklasse	B	D D	E E	D D

* Totalhøyde lokk + tallerken under 60 mm (alle hytter i bruk). CE-merking – Skapene er i samsvar med standardene NF EN 16285, EN 60335-1 og EN 60335-2-89. Kjøleaggregat med R290.

SATELLITE GN 1/1 - 325 MM - KJØLEMODELLER

Modeller	GN 14	
	Dør av rustfritt stål	Glassdør
	842014/842514	842114/842714
Normert underkategori	Vertikalt skap	Vertikalt skap
Volum bokser i rustfritt stål :	14 GN 1/1 H 65	
Volum tallerkener* :		
	Diam.27 Diam.30	28 14
Plass mellom skinnene	71 mm	
Ytre LxDxH	585 x 911 x 1575 mm	
Indre LxDxH	330 x 579 x 1025 mm	
Ytre volum m³	0,8 m³	
Indre volum m³	0,19 m³ / 190 L	
Egenvekt	90 kg	
Maksimal last	140 kg	
Spennings	230V enfaset 50Hz	
Effekt	300 watts	300 watts
Kjøleeffekt	270 watts (ved -5°C)	270 watts (ved -5°C)
Volum kjølegass	0,100 kg	0,100 kg
GWP-verdi (potensial for global oppvarming)	3	3
Elektrisk strøm	1,5 A	1,5 A
IP (beskyttelsesindeks)	25	25
Energiforbruk i ett døgn (e24h)	2,00 kWh	2,10 kWh
Årlig energiforbruk (AEC)	730 kWh	767 kWh
Klasse testmiljø	4	4
Energieffektivitetsindeks (IEE)	79	83
Energiklasse	D	D

SATELLITE GN 2/1 - KJØLEMODELLER

Modeller	GN 20		GN 30		GN 40	
	Dør av rustfritt stål	Glassdør	Dør av rustfritt stål	Glassdør	Dør av rustfritt stål	Glassdør
	842020	842120	842030	842130	842040/842540	842140/842740
Normert underkategori	Vertikalt skap	Vertikalt skap	Vertikalt skap	Vertikalt skap	Vertikalt skap	Vertikalt skap
Volum bokser i rustfritt stål :	20 GN 1/1 H65 ou 10 GN 2/1 H65		30 GN 1/1 H65 ou 15 GN 2/1 H65		40 GN 1/1 H65 ou 20 GN 2/1 H65	
Volum tallerkener* :						
	Diam.27 Diam.30	40 30	60 45	60 45	80 60	80 60
Plass mellom skinnene	71 mm	71 mm	71 mm	71 mm	71 mm	71 mm
Ytre LxDxH	791 x 1129 x 1166 mm		791 x 1129 x 1521 mm		791 x 1129 x 1876 mm	
Indre LxDxH	535 x 681 x 809 mm		535 x 681 x 1164 mm		535 x 681 x 1519 mm	
Ytre volum m³	1,04 m³		1,36 m³		1,67 m³	
Indre volum m³	0,295 m³ / 295 L		0,425 m³ / 425 L		0,553 m³ / 553 L	
Egenvekt	120 kg		140 kg		160 kg	
Maksimal last	200 kg		300 kg		300 kg	
Spennings	230V enfaset 50/60Hz		230V enfaset 50/60Hz		230V enfaset 50/60Hz	
Effekt	280 watts	280 watts	280 watts	280 watts	280 watts	280 watts
Kjøleeffekt	250 watts (ved -5°C)	250 watts (ved -5°C)	250 watts (ved -5°C)	250 watts (ved -5°C)	250 watts (ved -5°C)	250 watts (ved -5°C)
Volum kjølegass	0,100 kg	0,100 kg	0,100 kg	0,100 kg	0,100 kg	0,100 kg
GWP-verdi (potensial for global oppvarming)	3	3	3	3	3	3
Elektrisk strøm	1,2 A	1,2 A	1,2 A	1,2 A	1,2 A	1,2 A
IP (beskyttelsesindeks)	25	25	25	25	25	25
Energiforbruk i ett døgn (e24h)	2,30 kWh	2,45 kWh	2,40 kWh	2,60 kWh	3,30 kWh	3,5 kWh
Årlig energiforbruk (AEC)	840 kWh	894 kWh	876 kWh	949 kWh	1205 kWh	1278 kWh
Klasse testmiljø	4	4	4	4	4	4
Energieffektivitetsindeks (IEE)	77	82	67	73	79	84
Energiklasse	D	D	D	D	D	D

* Totalhøyde lokk + tallerken under 60 mm (alle hyller i bruk).

CE-merking – Skapene er i samsvar med standardene NF EN 16285 - EN 60335-1 og EN 60335-2-89. Kjøleaggregat med R290.

SATELLITE - BLANDINGSSKAP (VARM + KJØL)

Modeller	2GN 40	2GN 20
Volum bokser i rustfritt stål:	80 GN 1/1 H65 ou 40 GN 2/1 H65	40 GN 1/1 H65
Volum tallerkener*:		
diam. 27	160	80
diam. 30	120	40
Plass mellom skinnene	71 mm	71 mm
Ytre LxDxH	1616 x 1132 x 1917 mm	1616 x 804 x 1917 mm
Indre LxDxH	535 x 681 x 1519 mm (kjølerom) 535 x 686 x 1519 mm (varmerom)	535 x 351 x 1515 mm (kjølerom) 535 x 363 x 1515 mm (varmerom)
Ytre volum m ³	3,5 m ³	2,49 m ³
Indre volum m ³	0,55 m ³ (kjølerom) 0,56 m ³ (varmerom)	0,28 m ³ (kjølerom) 0,29 m ³ (varmerom)
Egenvekt	290 kg	250 kg
Maksimal last	400 kg	400 kg
Spennning	230V enfaset 50/60 Hz	
Effekt	3400 watts	2200 watts
Kjøleeffekt	250 watts (ved -5°C)	250 watts (ved -5°C)
Elektrisk strøm	15 A	9,5 A
IP (beskyttelsesindeks)	25	25
Energiforbruk i ett døgn (e24h)	3,2 kWh	2,05 kWh
Årlig energiforbruk (AEC)	1168 kWh	747 kWh
Klasse testmiljø	4	4
Energieffektivitetsindeks (IEE)	77	68
Energiklasse	D	D
Strømforbruk for den varme delen	1,52 kWh	0,8 kWh

* Totalhøyde lokk + tallerken under 60 mm (alle hyller i bruk).

CE-merking – Skapene er i samsvar med standardene EN 60335-1, EN 60335-2-49 og EN 60335-2-89.

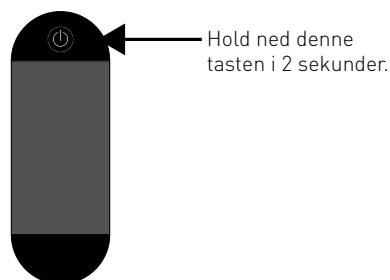
Kjøleaggregat med R290.

Alle skapmodellene fungerer med 50 Hz og 60 Hz. Kontakt oss for å få oppgitt de elektriske egenskapene for 60 Hz-modellene.

KONTROLLPANEL

Alle funksjonene og all informasjon angående skapet fås direkte på berøringsskjermen.

- **Oppstart** : koble kontakten til spiralledningen på baksiden av skapet utstyrt med et følsomt overspenningsvern.



Skjermen slås på. Skapet settes i gang.

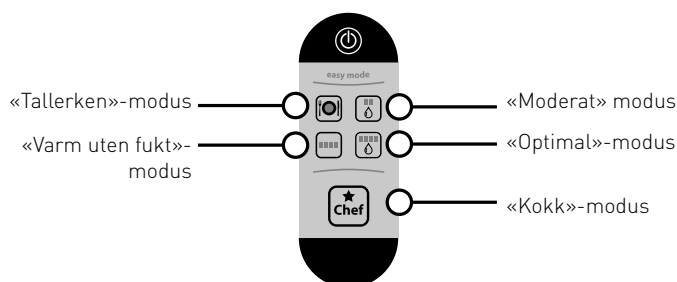
Forklaring : : handlinger : informasjon

SATELLITE VARMESKAP

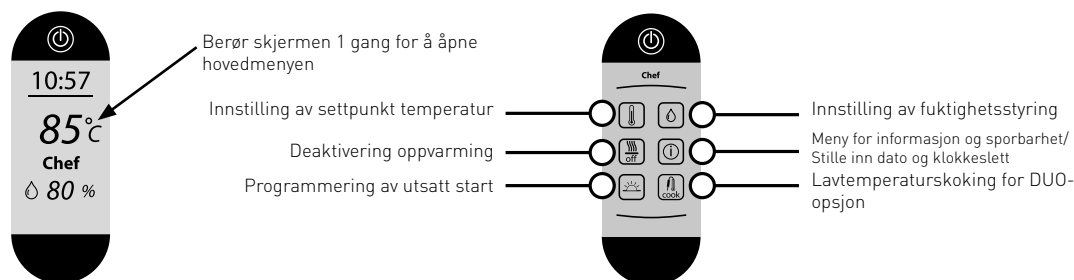
- Hovedvisning :



- Hovedmeny :



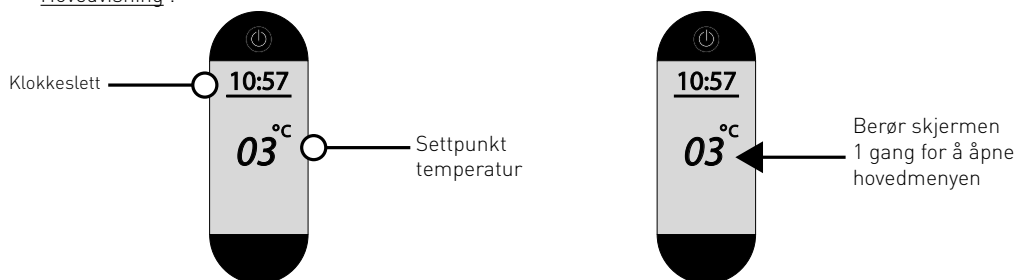
- Meny for «chef-modus»



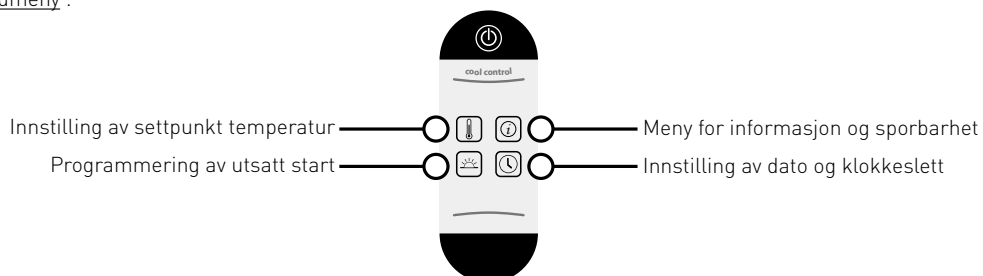
Automatisk lansering av vedlikeholdsprogram med dei sist nytta innstillingane – for kabinett frå og med juli 2023.

SATELLITE KJØLESKAP

- Hovedvisning :



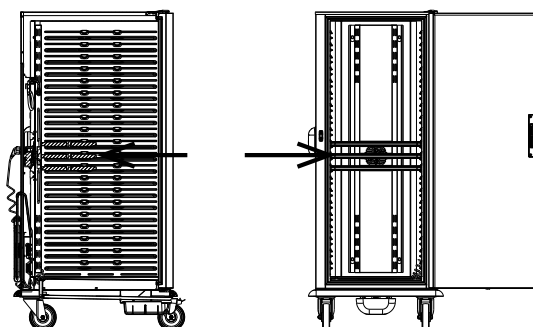
- Hovedmeny :



BRUKE SKAPET - KJØLEFUNKSJON

• Bruke varmeskapet med kjølefunksjon :

Eutektiske plater gjør at skapet kan brukes til kjøling. Når kjølefunksjonen brukes, må oppvarmingen deaktiveres og de eutektiske platene settes i midten av rommet mot bakveggen.



De eutektiske platene skal på forhånd være frosne.

Deaktiver oppvarmingen (se avsnittet «Kokk»-modus). Temperaturverdien må ikke innstilles.

La temperaturen i skapet gå ned til under 3 °C (temperaturfallet tar ca. 1 time).

Sett inn de avkjølte matvarene (**fortrinnsvis kjølt ned til under 3 °C**).

MERK: Skapet klarer å opprettholde temperaturen under 3 °C i et tidsrom som er avhengig av: lastens volum, utgangstemperaturen til matvarene og hvor ofte dørene åpnes.

- Bruke kjøleskapet med kjølefunksjon :

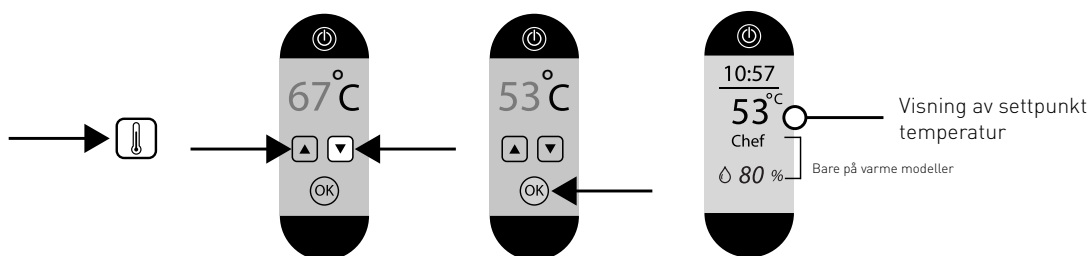
Skapet er laget for å opprettholde en ventiltet temperatur på 3 °C i kjølerommet. Ved oppstart setter kjøleaggregatet automatisk i gang avkjølingen av kjølerommet.

De avkjølte matvarene skal ha en temperatur på under 3°C. Skapet skal settes i gang minst 1 time før skapet fylles slik at kjølerommet holder riktig temperatur og er klart til bruk.

NB! Ved bruk med programmering av utsatt start må det tas hensyn til tiden det tar å komme opp til riktig temperatur.

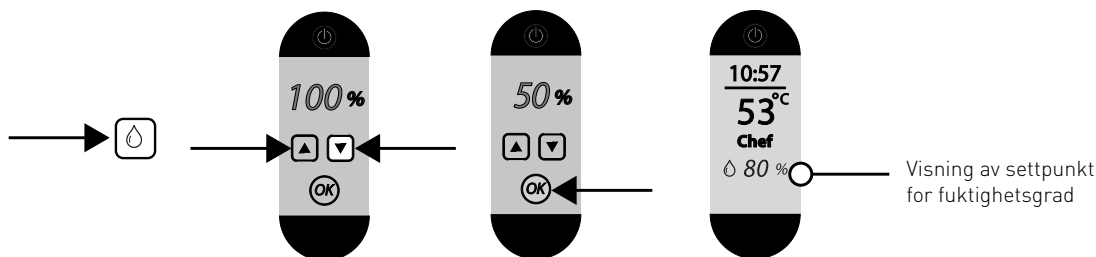
INNSTILLINGER OG BRUK AV DE FORSKJELLIGE MENYENE

- Innstilling av settpunkt for temperatur :



Obs! På varme modeller aktiveres skapets oppvarming ved angivelse av ønsket temperatur.

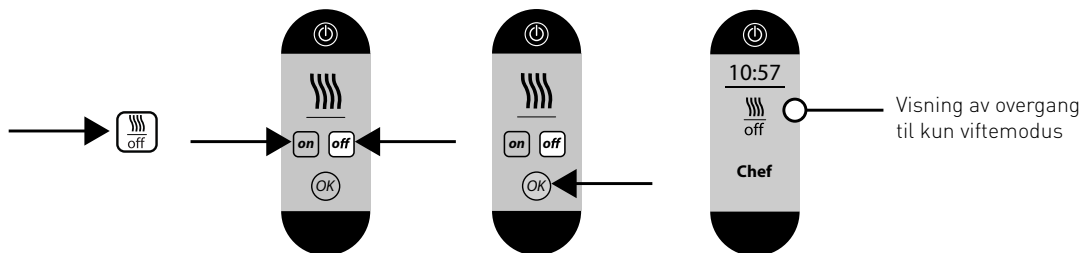
- Innstilling av settpunkt for fuktighetsgrad (Bare på varme modeller) :



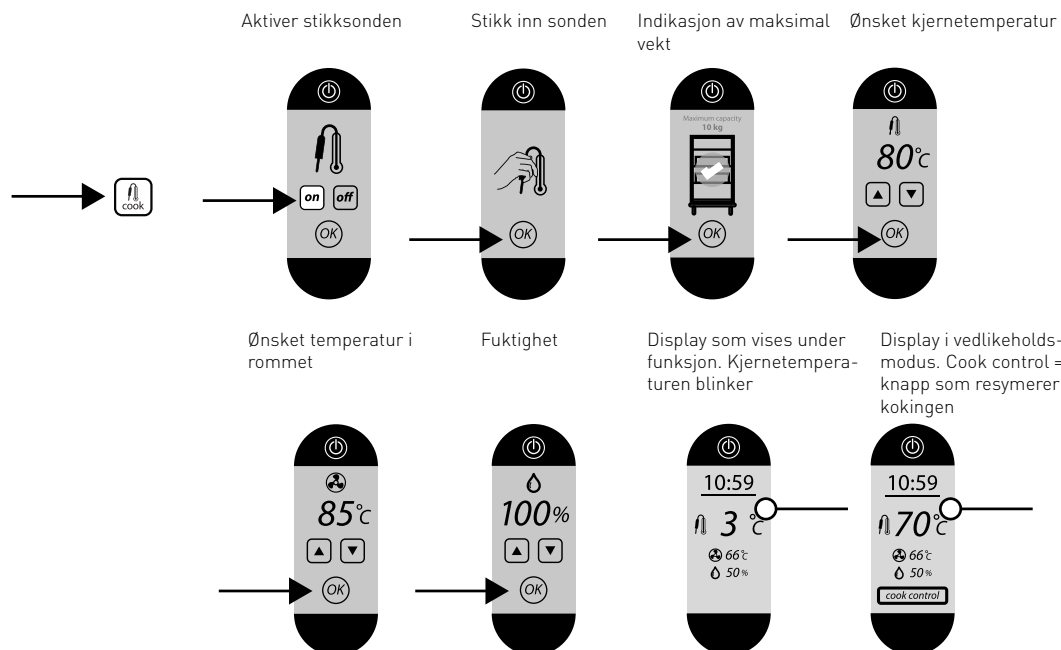
NB! Disse innstillingene lagres ikke når enheten er frakoblet strømmettet.

- Aktivering/deaktivering av oppvarmingen (Bare på varme modeller) :

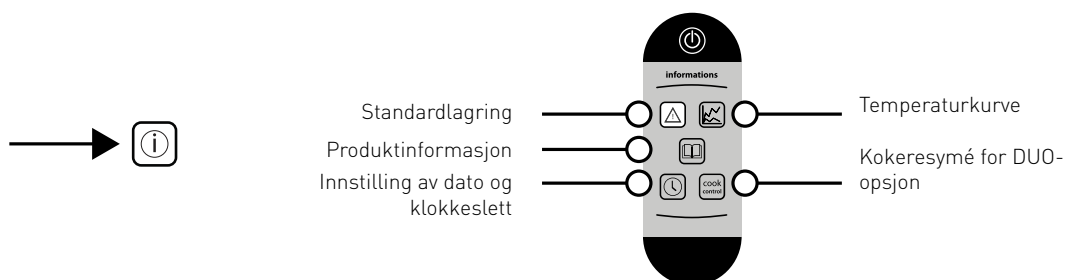
Deaktivering av oppvarmingen er nødvendig ved bruk av skapet ved eutektisk kjøling.



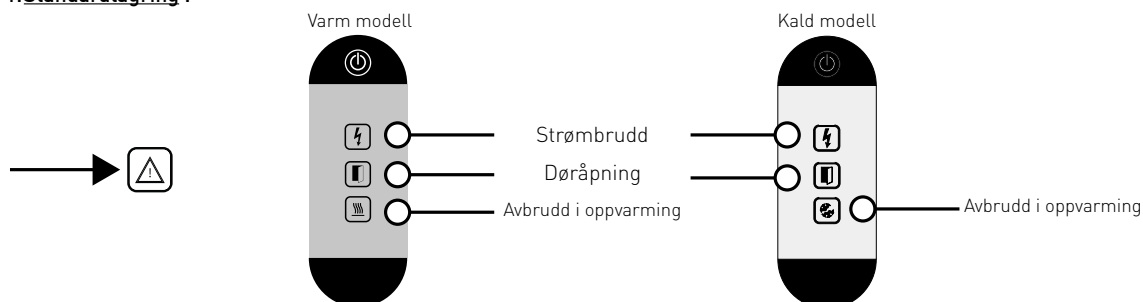
- Aktivering av DUO-funksjonen :



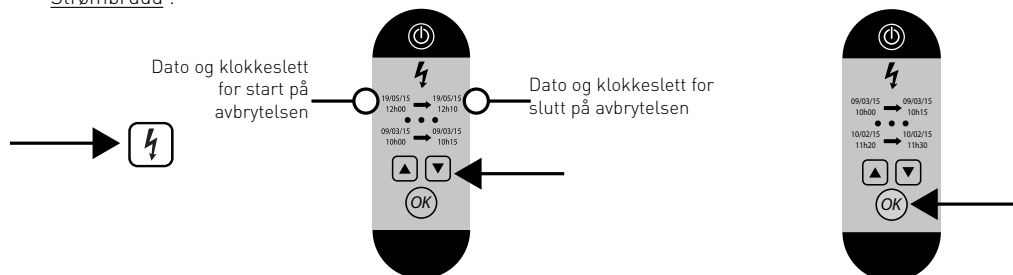
- Angivelse av informasjon og sporbarhet :



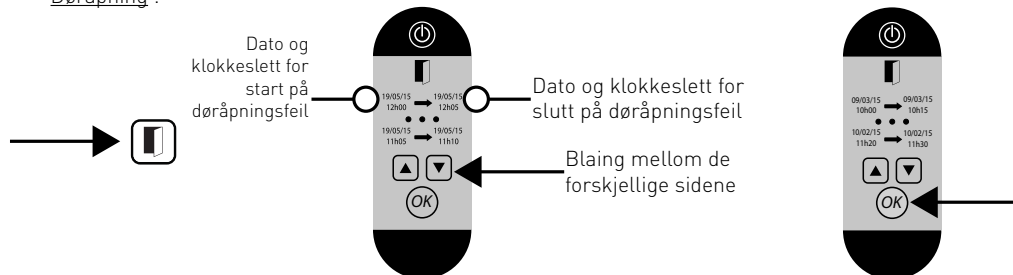
1. Standardlagring :



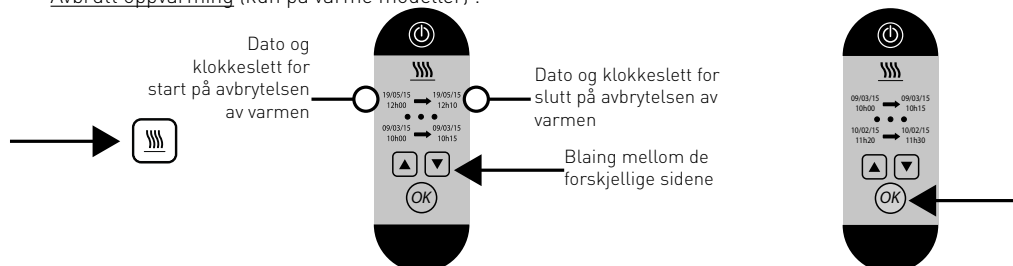
- Strømbrudd :



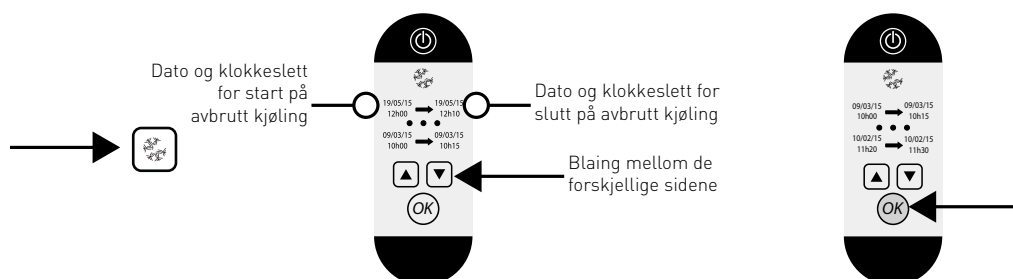
- Døråpning :



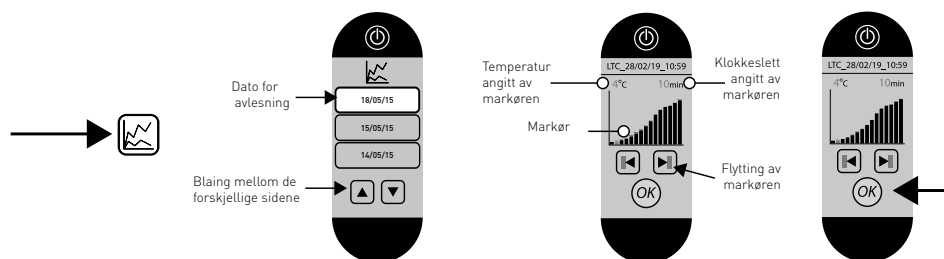
- Avbrutt oppvarming (kun på varme modeller) :



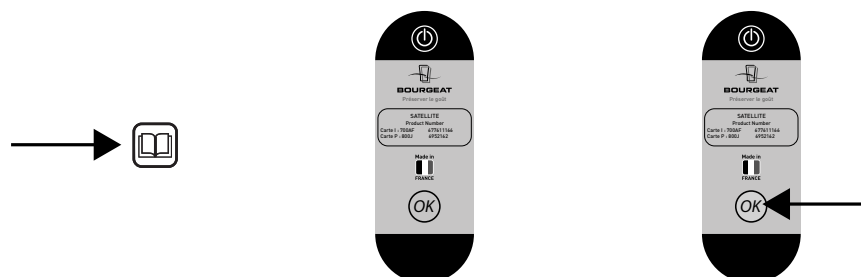
- Avbrutt kjøling (kun på kalde modeller)



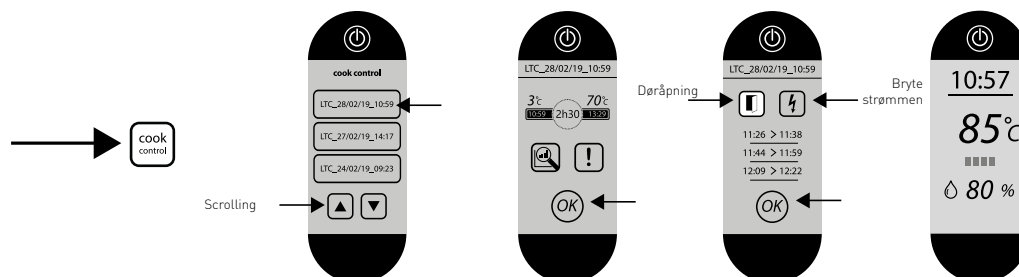
2. Temperaturkurve :



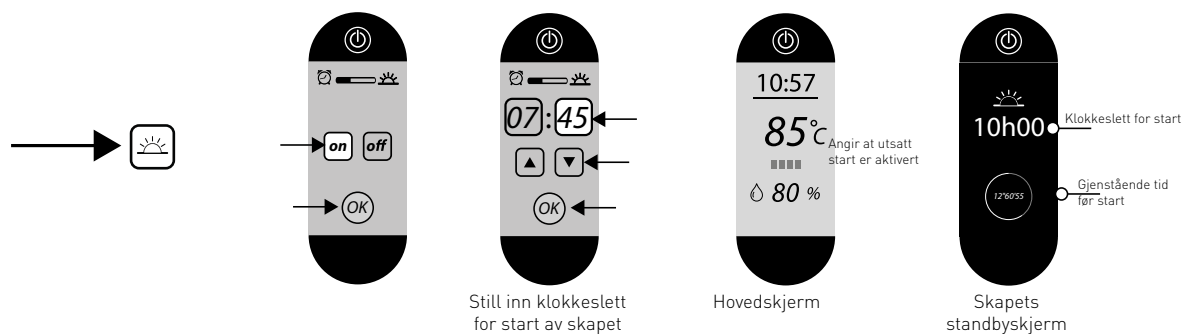
3. Produktinformasjon :



4. Cook control-meny :



5. Utsatt start av skapet



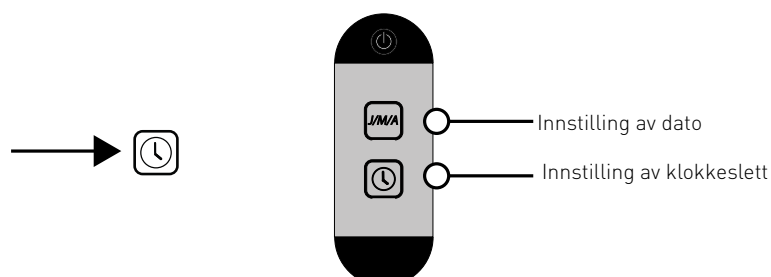
Når utsatt start er programmert, går skapet automatisk fra hovedskjerm til standbyskjerm.

Hvis skapet må tas i bruk umiddelbart, er det bare å dobbeltklikke på standbyskjermen for å få tilgang til menyene Easy og «Chef»-modus for varme modeller eller Cool control for kalde modeller.

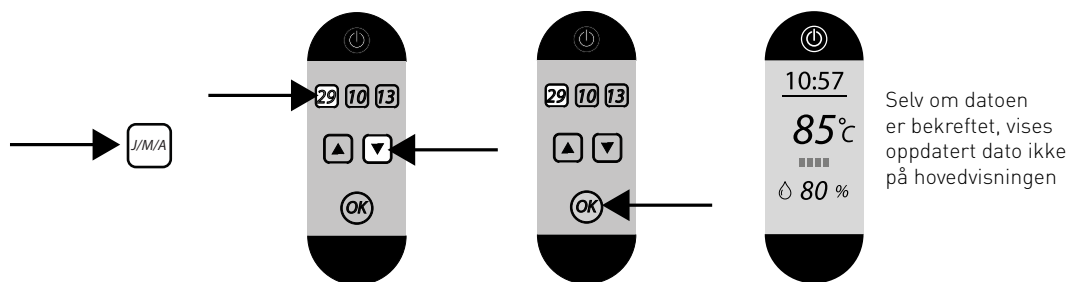
Under bruken angis logoen  på hovedskjermen, og det angir at utsatt start er programmert.

Ved arbeidsslagets slutt må skapet slås av og så slås på igjen for å sette det på standby slik at utsatt start fungerer.

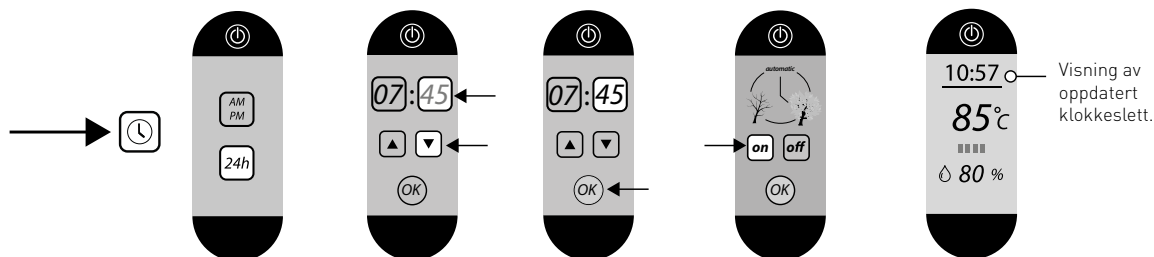
6. Innstilling av dato og klokkeslett :



- Innstilling av dato :



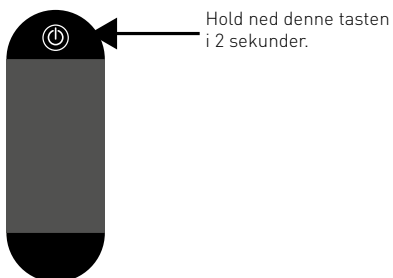
- Innstilling av klokkeslett :



Valg av automatisk innstilling av sommer- og vintertid

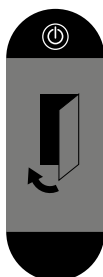
ÅRSAKER TIL FUNKSJONSSVIKT

- **Oppstart** : når skapet slås på, starter det ikke opp. Sjekk at skapet er tilkoblet strøm. Trykk på tasten **ON**.



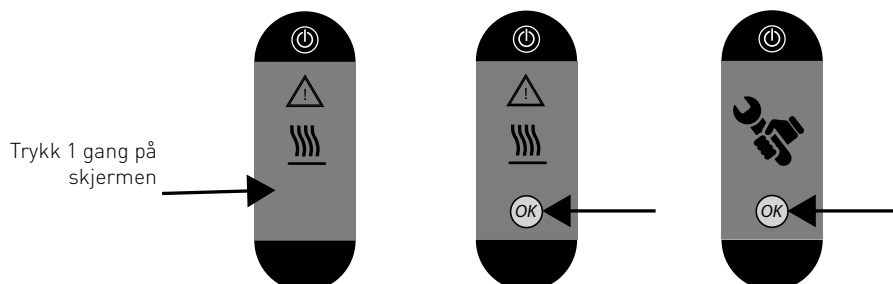
1-Varmeskap i drift :

- Dette piktogrammet vises :



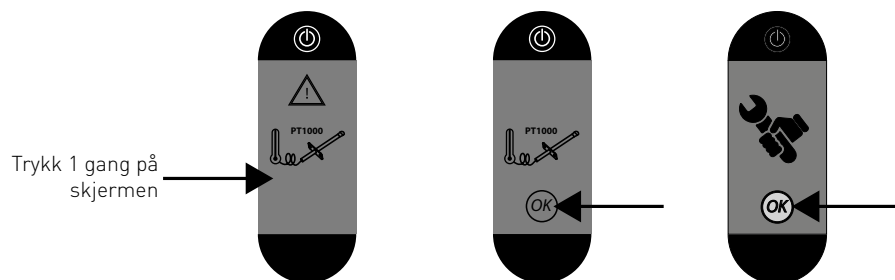
Døren til skapet er åpen, sjekk at døren er lukket.

- Følgende piktogrammer vises :



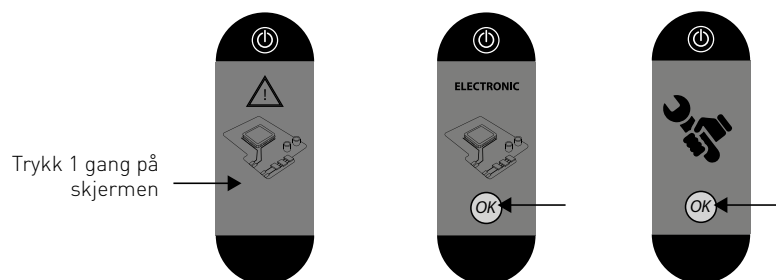
Skapet kommer ikke opp i minstetemperaturen som kreves for varmefunksjonen. Påvisning av materialfeil. Kontakt installatøren.

- Følgende piktogrammer vises :



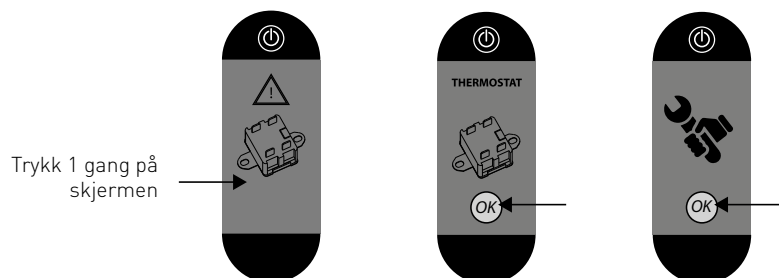
Påvisning av et reguleringsproblem. Kontakt installatøren.

- Følgende piktogrammer vises :



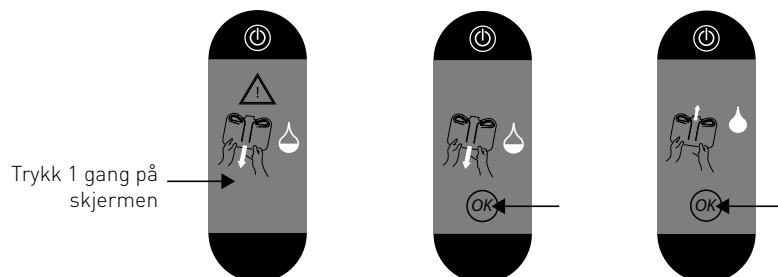
Påvisning av et reguleringsproblem. Kontakt installatøren.

- Følgende piktogrammer vises :



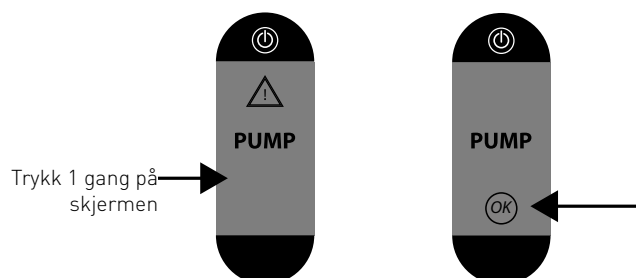
Påvisning av et problem med sikkerhetstermostat. Kontakt installatøren.

- Følgende piktogrammer vises :



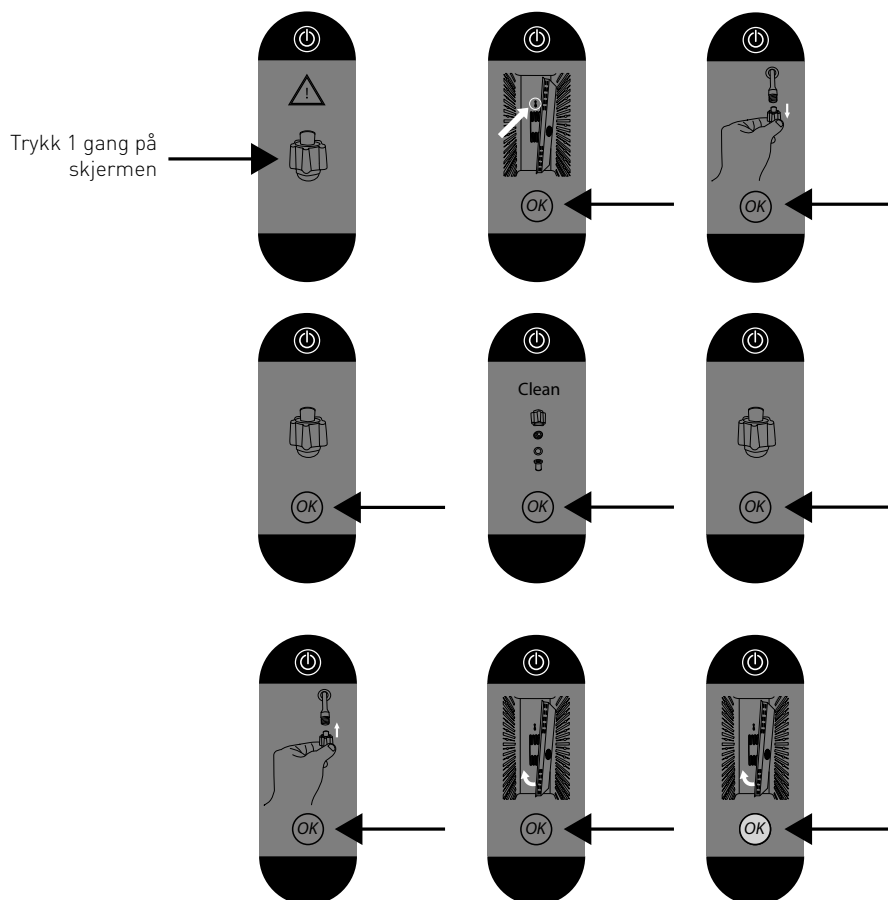
Det er ikke mer vann i beholderen. Fyll beholderen og bekreft.

- Følgende piktogrammer vises :



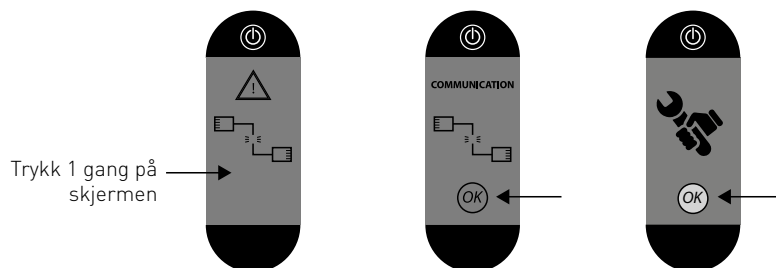
Det er et problem med pumpen. Kontakt installatøren. Etter hver feil vil skapet gå over i modus UTEN FUKTIGHETSSYRING [0 %].

- Følgende piktogrammer vises :



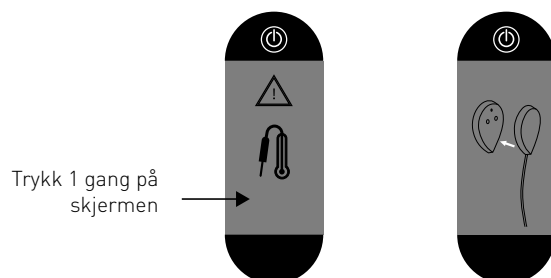
Dysen er tilstoppet. Rengjør den ved å følge instruksjonene som gis i displayet.

- Følgende piktogrammer vises :



Det har blitt detektert et problem som gjelder kommunikasjon i kort. Kontakt installatøren.

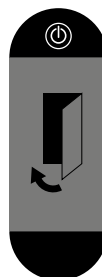
- Følgende piktogrammer vises :



Stikksonden er frakoblet. Koble den til igjen.

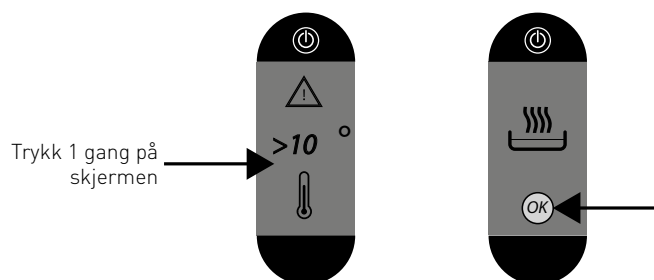
2 - Kjøleskap i drift :

- Dette piktogrammet vises :



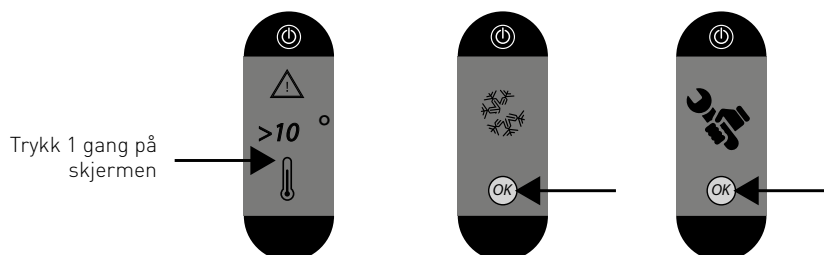
Døren til skapet er åpen, sjekk at døren er lukket.

- Følgende piktogrammer vises :



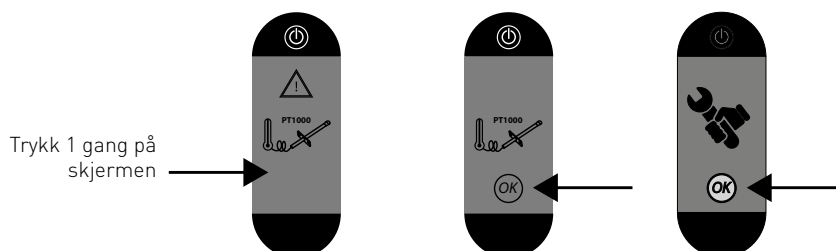
Temperaturen i skapet oppfyller ikke standardene for kjøling. Varme matvarer befinner seg i skapet. Sjekk at matvarene har blitt avkjølt på forhånd. Bekreft feilmeldingen.

- Følgende piktogrammer vises :



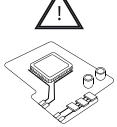
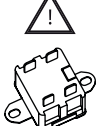
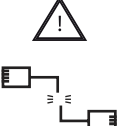
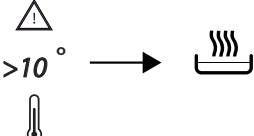
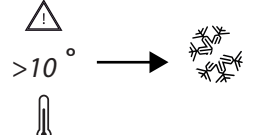
Det er påvist et problem med avbrutt kjøling. Kontakt installatøren.

- Følgende piktogrammer vises :



Påvisning av et reguleringsproblem. Kontakt installatøren.

SAMMENDRAG AV ÅRSAKER TIL FEIL DRIFT

Symbol	Betydning	Handling
	Åpen dør	Sjekk at døren er lukket.
	Oppvarmingsproblem	Kontakt installatøren
	Ventilasjonsproblem	Kontakt installatøren
	Problem knyttet til reguleringssonden	Kontakt installatøren
	Beholder tom for vann	Sjekk at det er nok vann i beholderen
	Defekt pumpe	Kontakt installatøren
	Reguleringsproblem	Kontakt installatøren
	Problem med sikkerhetstermostat	Kontakt installatøren
	Tilstoppet dyse	Rens dysen ved å følge instruksjonene i skjermen eller i bruksanvisningen
	Stikksonden er koblet fra (DUO-opsjon)	Sjekk at stikksonden er forsvarlig tilkoblet på sokkelen
	Kommunikasjonsproblem i kort	Kontakt installatøren
	Temperaturen overholder ikke standarder for kjølekjeden.	Sjekk at produktene ble kjølt på forhånd og bekreft
	Problem med avbrutt kjøling	Kontakt installatøren

FORHOLDSREGLER

- Dette apparatet er ikke ment brukt av personer (inkl. barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller uerfarne personer, med mindre de får tilsyn eller forhåndsinstruksjoner om anvendelsen av apparatet fra en person med ansvar for deres sikkerhet.
- Barn skal holdes under oppsyn for å sikre at de ikke bruker apparatet til lek.
- Ved flytting av skapet: før skapet flyttes, skal det slås av ved hjelp av knappen 0/1, og frakobles strøm.
- Varmerommet og blikkplatene rundt det er svært varme, og kan forårsake forbrenning.
- Forsiktig, skapet er en elektrisk strømførende enhet. Personer uten elektrisk kvalifikasjon skal ikke demontere eller gjøre inngrep i bakkdelen av skapet.

SPESIFIKKE SIKKERHETSINSTRUKSER FOR KJØLEROM

- Dette apparatet bruker antennelig R290-kjølemiddel i klassen A3.
- **ADVARSEL: Følgende instruksjoner (IEC 60335-2-89) må absolutt overholdes :**
 - Hold åpne alle lufferistene i apparatets skrog eller i innbygningsstrukturen som apparatet er montert i.
 - Ikke bruk noen mekaniske anordninger eller andre midler for å fremskynde avrimingsprosessen. Det er integrert en automatisk avrimingsfunksjon ved at kompressoren i produktet stanser inniblant.
 - Pass på at kjølevæskesikretsen ikke skades
 - Ikke bruk elektriske apparater inne i kjølerom som brukes for å oppbevare matvarer.
 - Ikke lagre eksplosive stoffer, eksempelvis sprayflasker med antennelige drivstoffer, på innsiden av apparatet.



VEDLIKEHOLD

FØR ETHVERT VEDLIKEHOLD, MÅ SKAPET KOBLES FRA STRØM

- Alle innvendige overflater i skapet må vaskes og avfettes før første gangs bruk. Tørk av og la det lufttørke.
- Vent til apparatet er avkjølt eller til temperaturen har sunket til under 40 °C før du starter rengjøringen.
- Generelt om rustfritt stål : Betegnelsen «rustfritt stål» kan være misvisende. Det er et stål som har «motstandskraft» mot korrosjon under visse betingelser.

Alle typer rustfritt stål kan ruste:

- austenittisk. Eksempel «304 stål», også kalt 18/10-stål.
- ferrittisk. Eksempler: «F17» eller «F18TNb».

Motstandskraften som rustfritt stål har mot korrosjon er knyttet til det passive ytterskiktet med kromoksid som gjenoppbygges spontant i kontakt med oksygen. Ethvert fenomen som forhindrer gjenoppbygging av denne hinnen, kan føre til korrosjon. Det er derfor at man må fjerne regelmessig skitt og urenheter fra stålets overflate som kan føre til forringelse av det passive ytterskiktets motstandskraft, og samtidig sørge for at vedlikeholdsetappene blir respektert. (Forberedelser til rengjøring / rengjøring / skylling / desinfisering / skylling / tørking).

Regelmessig vedlikehold med lang skylling i vann er den beste måten å gjenoppbygge og vedlikeholde det passive ytterskiktet på. Hver av etappene i forbindelse med vedlikeholdet presenterer risikoer for forringelse av det passive ytterskiktet: bruk av hard vann / overforbruk av vedlikeholdsmidler / bruk av klorholdige rensemidler / rester av næringsmidler på produktene / utilstrekkelig skylling

I alle korrosjonstilfeller er det anbefalt å identifisere hvilket element eller hvilken etappe som er skyld i tilfellet.

- **Råd :**
 - holde de rustfrie ståloverflatene rene og tørre. Luften må sirkulere.
 - slå av skapet etter bruk, rengjør det, tørk av og åpne dørene slik at luften kan sirkulere og alle overflatene kan bli helt tørre.
 - Reingjør dagleg for å fjerne kalk, feitt og andre rester av næringsmiddel på innsida og utsida. Det kan oppstå korrosjon under disse beleggene dersom det ikke kommer luft til.
 - den daglige rengjøringen kan gjøres med en fuktig klut **eller med en syntetisk skuresvamp ved kraftig tilsmussing eller store drypp.**
 - * Bruk såpevatn, avfettingsmiddel for rustfritt stål eller glas, bleikemiddelfritt vaskemiddel, reingjerings- og desinfeksjonsmiddel **med lågt klorinnhold.**
 - * **Vatnet det blir vaska og skylt med, må innehalde mindre enn 30 mg klor per liter.**
 - * **OBS: Ikke bruk rengjøringsmidler for gulv som avfettingsmidler eller som desinfeksjonsmidler, siden disse ikke er egnet for rengjøring av rustfritt stål.**
 - * fjerne vanskelige urenheter med en børste (ikke metallbørste, men i plastmateriale, naturlig silke eller rustfri stållull).
 - ikke ripe overflatene med andre metaller enn rustfritt stål. Spesielt jernbørster må ikke brukes.
 - ferske rustflekker kan fjernes med milde slipemidler eller fint smergelpapir.
 - til større flekker kan det brukes varm oksalsyre i en konsentrasjon på 2-3%. Hvis nødvendig kan behandlingen foretas med salpetersyre i en konsentrasjon på 10%.

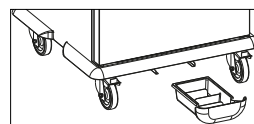
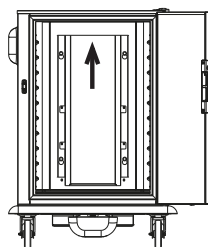
Vaske godt med vann og tørke godt etter hver behandling.

Bruk av syre er forbeholdt personer som har fått opplæring i dette og i samsvar med regelverket.

- **Forbudte produkter :**
 - klor og klorderivater
 - saltsyre
 - slipende pulver med jernoksid.
- **Plastdeler og belegg :** det må ikke brukes etylalkohol, vinderivater, ren klorin, bensin, eddik, svovelsyre, salpetersyre, saltsyre ...

- Innsiden og utsiden av skapet kan vaskes med en vannstråle med lavt trykk:

- **Vask og skyljing skal utførast med kaldt vatn (dette er særleg viktig ved høgt klorinnhald) frå ein vasskrets utanfor vaskeanlegget.**
- Demonter luftkretsen manuelt ved å dra den oppover, deretter mot deg når den ligger på skrå.
- Rengjør innsiden og utsiden av skapet samt de demonterte delene.
- **Sett luftkretsen tilbake på plass før skapet kobles til strøm igjen.**
- Pass på at du ikke støter borti ventilasjonsturbinen. Den kan ødelegges ved støt.
- For kjølemodeller vaskes fordampere med en støvsuger i tillegg til vannsprut på lavt trykk.
- For kjølerom må kondensatoren rengjøres hver 3. eller 4. måned av kundeservice.
- Reingjering av kondensbeholdaren: Ta av beholdaren slik det går fram av teikninga under.



VIKTIG INFORMASJON OM VARMESKAPENE MED BEFUKTNING

- Funksjonsprinsipp :

- Varmeskapene Satellite fra BOURGEAT er utstyrt med et effektivt fuktighetssystem som holder luftfuktigheten på et bestemt nivå hver gang de varmes opp, og raskt kommer opp på riktig nivå igjen når døren åpnes, slik at matvarene ikke tørker. På denne måten ivaretar man også jevn temperatur i hele skapet. Systemet fungerer ved at det hver arbeidsdag pulveriseres ca. 1 til 2 liter vann.

- **På kabinetta som er produserte frå og med juli 2023, er det mogleg å aktivere fukting ved start og regulere fuktnivået. Kontakt montøren for meir informasjon om dette.**

- Det er av denne grunnen at de delene av skapene våre hvor pulverisering av vannet foregår (luftkretsløpet) er laget av rustfritt stål av type 316L, slik at de skal være så rustbestandige som mulig..

- Betydning av vannkvaliteten :

- Under funksjon av befuktningssystemet vil det avlegges vanndråper på veggene i luftkretsløpet. Hver gang man åpner døren for å legge inn eller ta ut matvarer, vil vanndampen slippe ut av skapet, og fuktighetsgraden faller da øyeblikkelig. Vanndråpene på luftkretsløpets varme vegger fordampes da raskt. Klor og andre mineraler, derimot, fordampes ikke, de avlegges der vanndråpene befant seg.

- **Dersom behaldaren blir fylt med vatn som ikkje innfrir spesifikasjonane i avsnittet «montering» (dette gjeld særleg dersom klorinnhaldet er høgare enn 30 mg/l), kan dette slite på det passive laget. Over tid kan dette føre til ubøtelege skader som følgje av groptæring.**

- Overvåking og vedlikehold :

- Luftkretsen i botnen av kammeret er utsett for krevjande forhold med omsyn til temperatur, fuktigheit og partiklar frå vassbeholdaren, og må difor overvakast og reingjerast jamleg. Dette krev at han blir demontert, vaska, skylt og får tørke heilt før han blir montert og sett tilbake på plass. Du kan tørke luftkretsen med ei fille eller plassere han på tvers i kammeret og la døra stå på gløtt, slik at han får lufttørke.

- Du får tilgang til systemet ved å skyve denne platen oppover, og deretter trekke ut systemet. Du kan da foreta en rengjøring av alle de tekniske elementene ved å sprøyte på et ikke-aggressivt avkalkings-/avfettingsprodukt for metall, og deretter skylle godt i vann.

- Til dette kan Bourgeat anbefale bruk av produktet ECOLABEL Nettoyant Détartrant Matfer Ref 720231 eller lignende.

- Konstateringer og løsninger :

Røde prikker i luftkretsløpet, i nærheten av åpningene for utblåsing og sonen for evakuering av kondensater :

Det dreier seg sannsynligvis om begynnelsen på punkttærende rust, noe som skyldes for høyt klorinnhold (Cl-) i vannet i beholderen. Dersom fenomenet ikke forekommer utenfor luftkretsløpet eller er lite synlig, kan skapet renoveres: Rengjøringssettet med ref. 480983 (eller ref. 483812 for serienumre før PF213506) som kan skaffes fra Bourgeats serviceavdeling, kan brukes til å fjerne rustflekkene og passivere det rustfrie stålet på nytt.

Hvite / gulaktige flekker i nærheten av dysen, på resistansen og nederst :

Det dreier seg antagelig om bruk av for hardt vann, noe som har ført til at mineraler har blitt avlagt. Man må da foreta en nøye rengjøring med et kalkfjernende middel.

➔ I begge disse tilfellene er det viktig at man med en gang endrer vannet som brukes slik at det svarer til de kravene som oppgis i avsnittet "Installasjon".

- Skift ut vannet i fuktighetsbeholderen så ofte som nødvendig.

- Rengjøring av **spraydysen** :

- Demonter luftkretsen manuelt ved å dra den oppover, deretter mot deg når den ligger på skrå.
- Demonter dysen med pakningen (skiftenøkkel 21)
- Demonter filteret til dysen (flat skrutebrenner)
- Legg filteret + dysen i en avkalkende oppløsning eller i eddik
- Sjekk at hullet i dysen er rensset.
- Sett alle delene sammen igjen.

- OBS: Du må ikke ha eddik i fuktebeholderen for å rengjøre hele kretsen, dette kan skade pumpen og pakningene. Eddik skal kun brukes til å rengjøre dysen og filtret.**

SERVICE

FØR ALT SERVICEARBEID, MÅ SKAPET KOBLES FRA STRØM

UTSKIFTING AV STRØMLEDNINGEN OG ALT SERVICEARBEID SKAL UTFØRES AV

ET GODKJENT SERVICEVERKSTED.



Dette apparatet er merket med resirkuleringssymbolet i samsvar med rådsdirektivene 2011/65/EU og 2012/19/EU om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (DEEE eller WEEE). Ved slutten av apparatets levetid, skal det resirkuleres i tråd med gjeldende forskrifter i landet der apparatet er installert.

